

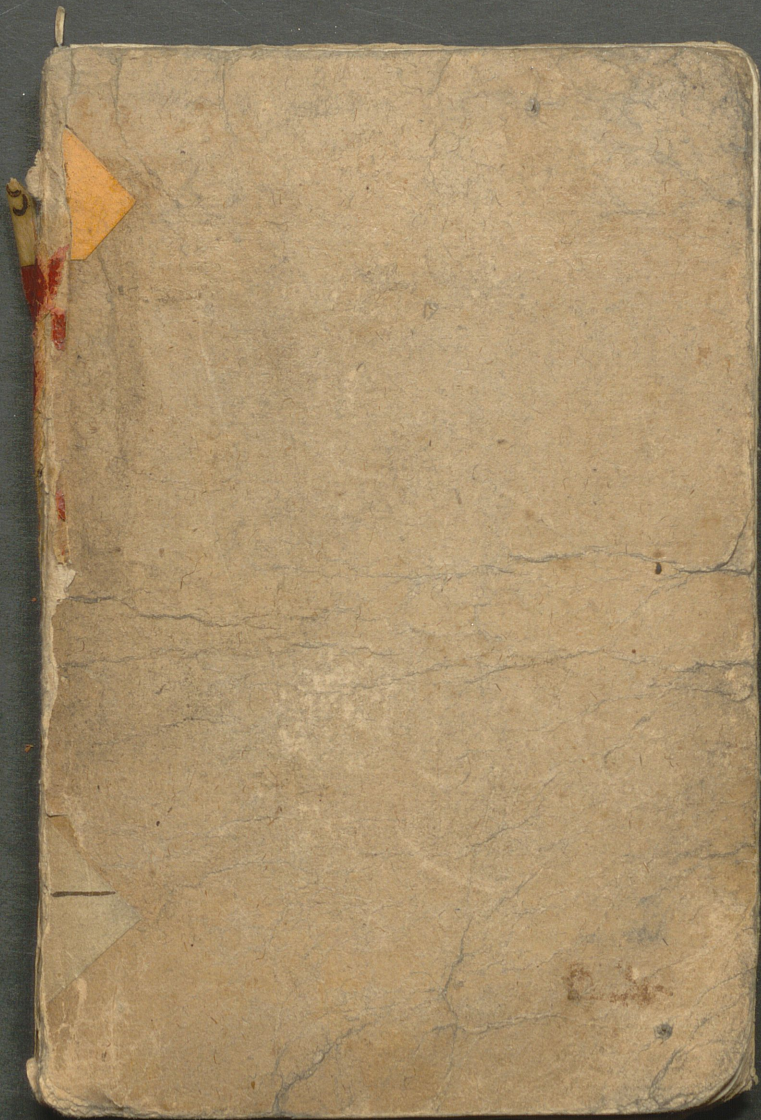
Italiens.

1. Son dati gli amici.
2. Giocarebbe l'Anima.
3. Anticamera Dell' acino.
4. Esser fra due apostoli.
5. Mel'ha appiccato.
6. E come le case da appigionare.
7. Appuntare i piedi al muro.
8. Appuntellare l'uscio con la granata.
9. Aquila non piglia mosche.
10. Arare con l'acino e col bue.
11. Tu menti per l'arcicanna de la gola.
12. L'arme Saresi, la lupa.
13. Arma Catania.
14. Arno non ingrassa, si non intorbidar.

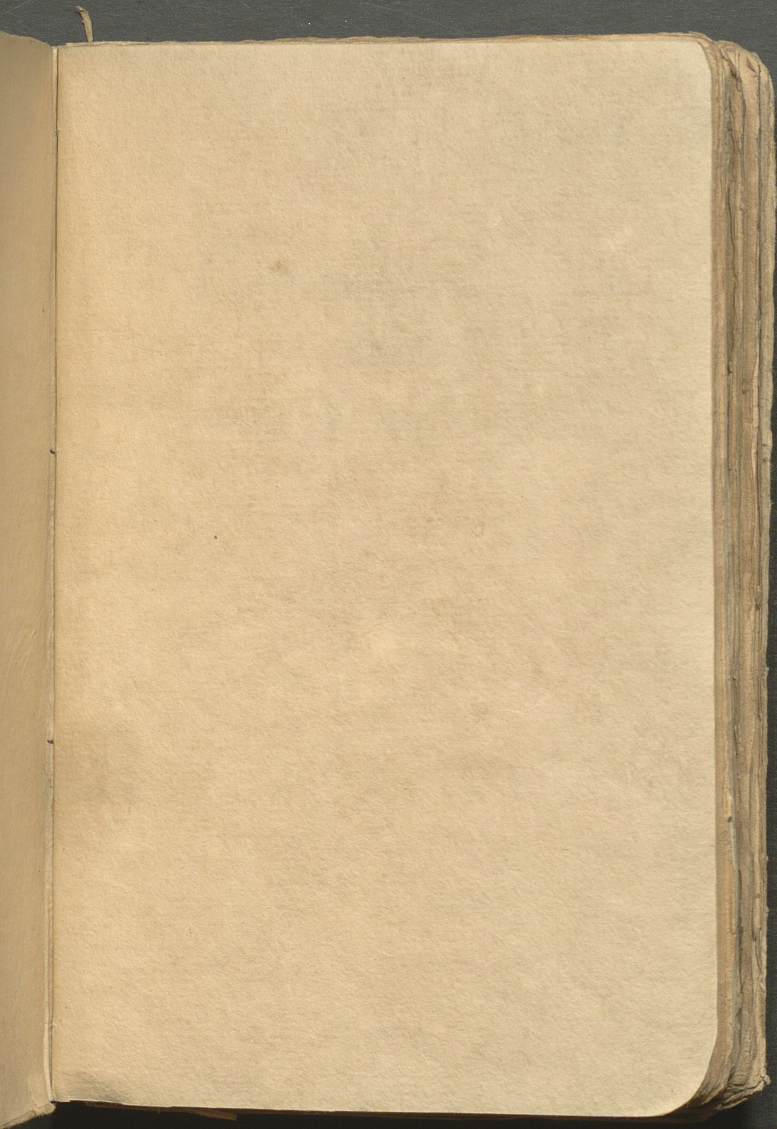


datacolor









Pro

mis

3942 ~~2522~~

Proverbes ou Dictons
italiens
mis en françois en regard.



Proverbes 1

1. On a servi Lano. i. L'affaires
est faite. parce qu'on sert l'ami
apres le repas.
2. Il joueroit sous cu s'il ne le
tenoit.
3. L'autre chambre de l'ane. La
porte de derrière, la basse cour.
4. Libre entre deux apôtres. i.
en prison. parce que les prison
sont entre deux Eglises d'apôtres.
5. Il m'en a donné a garder.
6. Il est comme les maisons a
louer. il ny a rien dedans.
7. Appliquer son pied aux meurs.
i. résister, disputer. braver au labour.
8. Etayer la porte avec un
ballet; Libre negligent a ses
affaires.
9. Un homme de cœur ne s'ab-
andonne pas a de basses actions.
10. Labourer avec un ane et un
bœuf. Distribuer mal les offices.
11. Tu as menti cent pieds dans
la gorge.
12. Les armes des Riches, La boue.
i. La faim.
13. Les armes de bourgeois.
14. Les fleuves arros ne grossit
point s'il ne se trouble. i. On
ne devient riches que par de
mauvaises voyes.

Italiano.



1. Son dati gli amici.
2. Giocarebbe l'anima.
3. Anticamera Dell' asino.
4. Esser fra due apostoli.
5. Mel'ha appiccato.
6. E come le case da appigionare.
7. Appuntare i piedi al muro.
8. Appuntellare l'orso con la granata.
9. Aquila non piglia mosche.
10. Arare con l'asino e col buo.
11. Tu menti per l'aveicanna de la gola.
12. L'arme Saresi, la lupa.
13. Arma Catania.
14. Arno non ingrassa, se non intorbida.

15. Celuy qui n'hasarde point, ne
gagne point.
16. Les Metier des gros Michaut.
boires, manger et se pourmener.
17. Devenir fou.
18. Donner la dernière absolution.
i. pendre ou seouer a la potence.
19. Qui ne peut frapper l'as ne
frappe son bas. i. Qui ne peut se
vanger d'une facon, se vange
d'une autre.
20. Comme l'asne frappe la mur-
aille, il recort en mesmes temps.
21. Faire comme l'as ne, porter le
vin et boire l'eau.
22. Comme l'asne du potier. i. Par-
rester a toutes les portes.
23. Laver la teste d'un asne. faire
du bien a un ingrat.
24. fais ce qui on te commande.
25. Ou as du lie. sedt quand on
ne garde point de mesure.
26. Tu as l'as dans le petit ventre.
tu ne scaurois le passer de jour.
27. Graisse de bois. huile de Corret.
28. Epargne des Botes qui domoie
les censes a manger pour avoir
les noyaux du reste.
29. Le reste de nostre eau.
30. Devenir d'Esque Meunier.
31. Charges son arbalastre. i.
Empirer son pourpoint.

15. chi non arischia, non acquista.
16. arte di Michelaccio.
17. Andar a L'ascensa.
18. Dar l'ultimo asciolvere.
19. chi non puo dar all'asino,
percuote il basto.
20. Qual asino da in parete, tal
riceve.
21. far come l'asino.
22. Come l'asino del Pentolais.
23. Lavar il capo all'asino.
24. Lega l'asino dove vuole il
padrone.
25. O asso • Sei.
26. Tu hai l'asso nel ventriglio.
27. Assogna di bosco.
28. avanzi di Berto.
29. Avanzo del Carlino.
30. Di Badessa tornar conversa.
31. Carriear la balestra.

32. Toutes les entreprises ne réussissent pas.
33. Il est toujours en Danes. Il parle toujours, ou on parle toujours de lui.
34. Prendre la balle au bond.
35. Châtier avec un bâton de Cotton. reprendre doucement.
36. Tirer le Cotton du pourpoint. Degraisser. Succer jusqu'au sang.
37. Enfant de Ravenne qui naquit barbu. Nous disons enfant du diable qui a les dernières velus. ou enfant de la Messe de Minuit.
38. Cela se dit quand on a un vil habit fort ou fort peu long temps. Une vieille enseigne fait honneur à un Capitaine.
39. Trouver le bout du fil d'un chevalet. Trouver les moyens de débrouiller mes affaires.
40. Trouver le bout du fil sans ion chevalet.
41. Faire la barbe de paille. i. Moquer, tromper, faire d'iver par cœur.
42. Recevoir du dommage.
43. Jeter le chat aux jambes, faire un tour à quelqu'un. (Cuy faire la barbe).
44. Barbervino, Nom de ville. Sade quand la barbe vient.

32. Tutte le balle non vengono
bando. 4

33. E sempre in ballo.

34. Pigliar la palla al Balzo.

35. Castigar col bastone della
Bambagia.

36. Cavar la bambagia dal
guibbone.

37. Bambino da Ravenna.

38. Bandiera vecchia fa honore al
Capitano. 5

39. Ritrovare il bandier.

40. Trovar il bandolo nella
Matazza.

41. Far la barba di Stoppa.

42. Hauev la in barba di gatta.

43. Barba a uno

44. Andar a Barberino.

45. Tout beau barbier La main
vous tremble (L'eau est chaude)
46. Il a affaire a forte partie.
47. Parler sans gourmette. Librement.
48. Faire pieces a quelqu'un.
49. Mettre quelqu'un en colere.
50. Etre egal, estre tout en, cher
pour chou.
51. en gueus, un coupeur de
Bourses.
52. 58.
53. Parler a tort et a travers.
54. Baiser le verrouil. i. ne plus
revoir en sa maison.
55. Il frappe comme un aveugle.
56. Etre aux galeres.
57. Faire une sottise.
58. Faire d'une pierre deux coups.
59. Se battre les joues. Se repentir.
60. Baher le dimanche. i. qu'on a
point d'esprit.
61. Aller le grand chemin.
62. Becquefiques des La vallee de
Rubiane, qui court plutost a
l'eau qu'a la gluau. id. Rusé.
63. En temps de contagion
toutes maladie est dangereuse.
64. Les bonnes viandes de vend
les premier, et le bon poisson
le dernier.
65. Mettre temper son bec. i.
ne scauoir trouver ce que l'on veut dire.

45. Piana barbiere che il vanno è caldo.

46. L'è da far con un barbiere che s'è vadeve.

47. Parlar senza barbozzale.

48. Far una barca a qualche duno.

49. Far andar uno in barca.

50. Andar tra Barcavolo e Marinaro.

51. Barone di Campo di fiore.

52. Barone di Mercato.

53. Parlar per bas et per bus!

54. Basciare il chivisello.

55. Dà Bastonate da orbo.

56. Bastonare i pesci.

57. Metter in legno lù per in bastone.

58. Batter due chiudi ad un caldo.

59. Battersi la Guancia.

60. Battezzato La Domenica.

61. Andar per la Battuta.

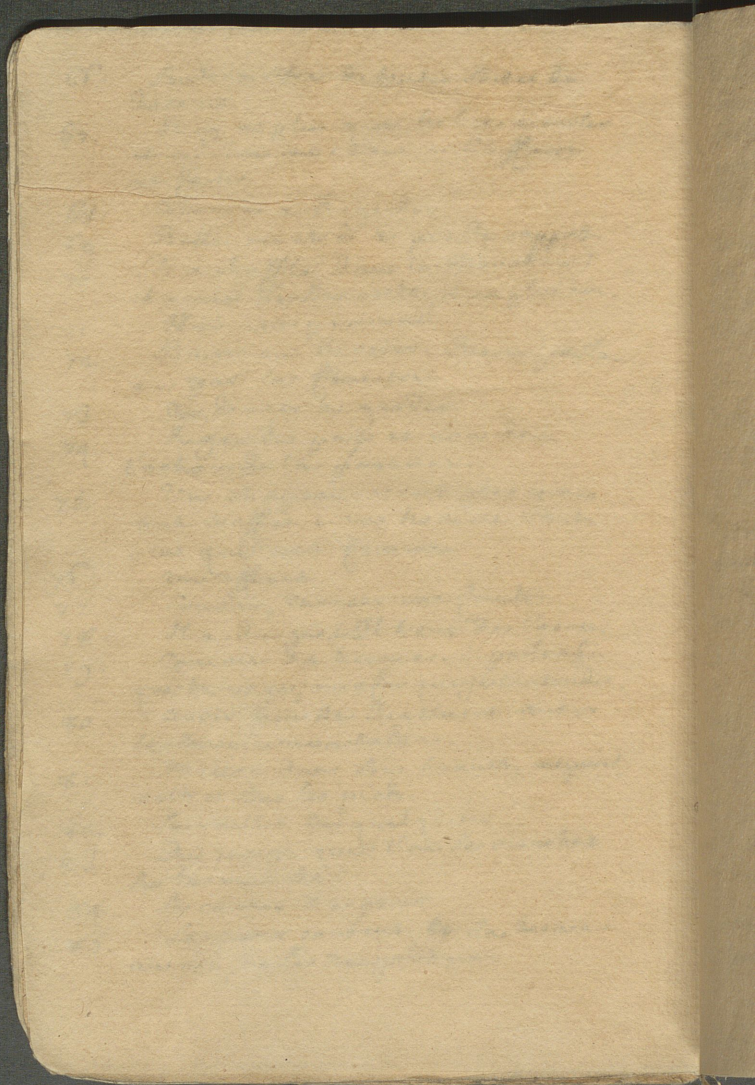
62. Beccafico di val di Rubbianas.

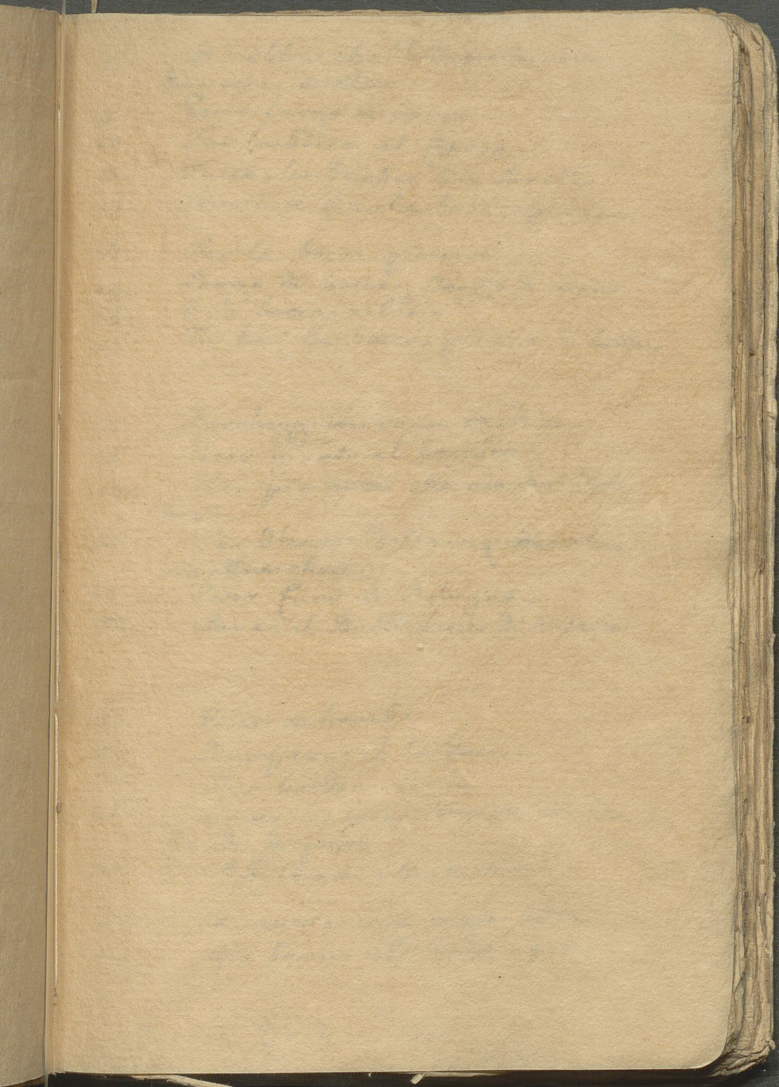
63. D'agosto ogni uccello è Beccafico.

64. A Buon hora in Beccaria, e tardi in pescaria.

65. Metter il becco in molle.

66. Penbreueltre de toutes portes de
discours.
67. Il ny a plus que les bœs a ouler
et ce sera une carue. i. L'affaire
est faite.
68. L'amus or a Regarder.
69. Belle montre et peu de rapport.
70. (Il a soufflé dans le mouchoir)
il a joué de son veste, il n'a plus rien.
71. Hâir me y personé.
72. Boire ou le noier. Passer par la
ou par les fenestres.
73. En donner a garder.
74. Juger du pays et non de
l'achon de la personne.
75. Un chapeau vaut plus que
cent coiffes. i. un homme vaut
plus que cent femmes.
76. Une affront.
77. Couvrir, excuser une faute.
78. Il a du gris. i. Il tient de l'aone.
79. Comme ds bernia. i. parle afin
qu'it te voye; ou afin que je t'entende.
80. avoir peu de jugement. avoir
la bouselle au talon.
81. Mettre dans son bonnet, meyrin,
mettre sous les pieds.
82. Se vailter de quelqu'un.
83. Du temps que l'on se mouchoit
sur la manche.
84. Se cacher de peur.
85. Les coeurs content et la besace
au col, ds Le Neapolitain.





Direbbe
bucce e
Sovr lan
Fai la b
Tutte l
Svellan

Sovr la b
Largò di
L'uo bocca
Tu hai l

Socchegg
Sovr qu
Sta più
mi.

Sovr d'una
Sancher
Sovr fuo
Sovr il

Sovr a b
Rompre
Fai bord
Lauer la
mal d'ip
et fibbia

Ricurve
La fanna

16.7

8. Direbbe che 'l Biscotto non
haveose crosta.
9. Esser largo di bocca.
10. Far la bocca al forno.
11. Tutte le Bocche son Sorelle.
12. Favellar con la bocca piccina.
13. Far la bocca piccina.
14. Largo di bocca, stretto di mano.
15. E in bocca a l'orso.
16. Tu hai la bocca piena di latte.
-
17. Boccheggiare come mastino.
18. Esser giunto al boccione.
19. Hai piu nomi che non hai Bol-
doni.
20. Far d'una Bolla aquaivola
un canchero.
21. Esser fuor di Bologna.
22. Pare il Bollicame di viterbo.
-
23. Esser a bomba.
24. Romperes il bordon.
25. Far bordon a uno.
26. Haver la borsa legata con le
frondi di povero.
27. Affibbiarsi i bonacchini.
28. Ricevere una mala botta.
29. Gli fanno afa i Beccafichi.

30. Le tonneau de S. Galgan. i. une
chose qui dure toujours. ou le prind.
31. Parler pour l'un et pour l'autre.
32. Quand dans une compaignie
les yeux de tous parles.
33. Il ne soit du sie que ce qui y a.
Dire une affaire en longueur.
34. Dire des injures.
35. Jetter des bouillons. C. des pierres
36. dans le jardin d'aubny.
37. Tu n'amasseras jamais de bien.
38. Il se rompt la teste des affaires
d'aubny.
39. Les aul qui na jamais en de
chausses, est estou ne devant cent
ans. Se dit d'une personne qui na
jamais nen en, et qui est glorieux
quand il possede un peu de biens.
40. Tenir la brayete fermee. estre
retenu ne pas faire l'entender.
41. faire les braves sous la cheminee.
42. Vais or les bouillon sur un autre.
i. jettes la faute sur aubny.
43. Les plaindre d'un bouillon gras.
C. que la maniere est trop belle.
44. Il sub boules.
45. attendre les poeles de chataignes,
C. l'occasion.
46. Depenon son argent en poeles
de chataignes. perdre son temps.
47. Se te fermeray ton trou. i. ne
mouveras devant moy.
48. On ne fit jamais de l'assise de
nuit qui ne. Se bat les jours. i.
rien ne. se fait de mal qu'on ne descouvre.

- 30. Las botte di San Galgano.
- 31. Dare un colpo alla botte, et un al cerchio.
- 32. Il peggio cerchio della botte crepa.
- 33. La botte dà del vino ch'ella ha.
- 34. Far bottega sopra una cosa.
- 35. Sputar bottoni.
- 36. Tirar bottoni.
- 37. Non haverai mai Brache al culo.
- 38. Le brache d'altri gli rompono il culo.
- 39. Il culo, che non vide mai brache, cent'anni se ne fece un'avignia.
- 40. Tener la brachetta allacciata.
- 41. Far del bravo sotto 'l camino.
- 42. Versar la broda addosso altrui.
- 43. Lamentarsi di brodo grasso.
- 44. E ito a Bruccianese.
- 45. Aspettar la Brucciata.
- 46. Spendere i quattrini in Brucciata.
- 47. Riberarsi la tua Bucca.
- 48. Non si fece mai Bucato di notte, che non si asciugasse di giorno.

49. Il a les boyaux dans mes jattes.
il a peur.
50. Je suis a jeun.
51. Bœuf de Martin qui se laissoit
mordre par les moutons. i. Lourdaud.
52. Libre ou l'on se souhaite et s'y
arrestes.
53. Avoir étudié a domieres.
54. Ce qui ne sert pas a une chose
sert a une autre.
55. Il en a a revendre.
56. Comme les trompes de fer dont la
force depend de la langue, Peds
d'un grand parleur.
57. Confesser les fromages. i. dire la
vérité.
58. Libre grand amis.
59. faire une faute en un lieu ou
l'on ne peut entrer les châtiments.
60. Tomber de la poêle dans le
brasier (de fesse en chaud mal).
61. Les cause du persil quevelles
d'allemand.
62. Les affaires precipitées ne ven-
sissent point.
63. Regarder de travers son chien.
64. Payer des talons. Penfuir sans
payer.
65. Tirer les vers de nés (Les
chaussons).
66. Entre deux coups de bien un
coup de point.
67. Libre pendu.
68. Je ne veux pas que l'on me
reproches ce service.

49. Ha le Budellas in vno Catino. no
50. Io son da buon Budello
51. Bue di Martino.
52. Legare il bue all' herba.
53. Fauer Spediato nel buetio.
54. Quel che non vâ in busto va in
maniche.
55. Ne hâ da buttare.
56. Come i cacapioieri.
57. Confessare il Cacio.
58. Esser panerò Cacio
59. Mangiar il Cacio nella trapola
60. Cadere dalla spadella nelle
brangie.
61. La Cagione del petrosello.
62. La cagna fretta e l'ha fa i cag-
nuoli ciechi.
63. Guardare in cagnesco.
64. Pagare di Calcagni.
65. Cavare i Calcetti.
66. Fra Due Calci in pugno.
67. Dal calci al vento.
68. Non voglio que tu m'habbi
questo Calcio in gola.

69. La chaudière d'Alto passe. i. une
chose qui ne cesse de fumer
70. Vous n'en aurés pas les grands.
Te Bay cette nous alle.
71. Etre pourvu contre le danger.
72. Ma chair m'est plus près que
ma chemise
73. Il faut ouvrir les deux parités.
74. Sonné cloches, se dit quand
quelqu'un arrive tard, ou que
ton fait quelque chose avec peine.
75. Les cloches que man fredonia
qui disent, donne moy, je te donneray.
76. Faire la cloche tout d'une pièce.
faire un affaire sans intermytion.
77. Comme les clochers des villages.
i. vares. parce qu'ils sont vares en
Italie.
78. Lancer des cloches. Avant.
79. Il a toujours la clochette en
main. il parle sans cesse.
80. Amasser des biens
81. Ils s'entendent comme larrous en
foire.
82. Il ne faut pas prendre ni femme
ni toile a la lumiere de la chaudielle.
83. Derobier la chaudielle au pretre.
Escaper d'une grande maladie
84. Recueillir les chat qui dort.
85. Faire comme le chien de trippes,
donner dans les bagaux, i. dire
des sottises.
86. Faire comme le chien de paille,
aboyer de loin.

69. Il Calderone, D'Altopascio. AA
70. Non bauerete le Calze.
71. Andar calzato fra le spine.
72. Mi Strigne più la camicia,
che la gonnella.
73. Udire una campana è non l'altra,
non si può giudicare.
74. Sonate campane.
75. Le Campane di Manfredonia.
76. Far la Campana d'un pezzo.
77. Come i campanili di contado.
78. Lanciar campanili
79. Tien sempre il Campanuzzo
in mano.
80. Metter Campi al Sole.
81. Il canchero e d'accordo col moros.
82. Nes femina nes tela a lume
di Candela.
83. Rubare il candello al prete.
84. Destare il canche dorme.
85. Far Can di Peducciaio, Fare in
Budella.
86. Far come il Can del Pagliaio.

87. Il fait comme les chiens il Secoue
les coups de baton. il ne s'en
Soucie pas.
88. Comme le chien de Babilon,
S'attacher au mieux vetu.
89. Laisser aller le chat au fromage.
90. Chien qui fourroit son museau
par tout.
91. Les caresses des chiens viennent
les habits, les femmes, et les hôtels
vendant la bourse.
92. Chat chaud et evant leau froide.
93. Chien qui aboye, ne mord pas.
94. Il est comme le chien du Jardi-
nier, il ne mange point de
chou et il ne sent pas que les
autres en mangent.
95. Se Vanter.
96. Tirer de l'argent de sa poche.
97. Etre avare. par alusion a
Miser, avant'eux.
98. Payer en gambades.
99. La chanson du pain Sec, orlé
le, orlé le, chassé, chassé.
200. La chanson du Picochet.
1. Tu me remets en la une humeur.
 2. Il vaut mieux estre le premier
en un petit lieu, que le second en
un grand.
 3. Id.
 4. Je vous entends.

- 87. Come il cane.
- 88. Come il cane di Butrone.
- 89. Lasciaro andar il cane nel covile.
- 90. Can del cogno.
- 91. Carezzi d' cani, costesie di putane, invito d' hosh' non puo far che non ti costi.
- 92. Cane scottato teme l'acqua fredda.
- 93. Cane ch' abbaia non morde mai.
- 94. Come il can d'ell' hostolano.
- 95. Lanciare Cannoni in aria.
- 96. Mettere i Cannonici fuor delle prigioni.

- 97. Cantare il Miserere.
- 98. Dare un canto in pagamento.
- 99. La Canzone del pan ascivo.
- 200. La Canzone dell' Uccelletto.
- 1. Tutti racconci la Capellina in su' l' capo.
- 2. E meglio esser capo di gatto che coda di lion.
- 3. E Meglio esser capo di Lucardola, che coda di drago.
- 4. Io Cappo.

5. Faire les Cannes se des quand on jette mes tempes et quelle ne so une pas. i. Ne pas venir a bon i. D'une affaire, commandes Sans estre obei.
6. Montrer les cheveux a mes doctes. Se mettre en danger mal a propos.
7. Les cheveux ne les pourvoit per hunter. i. Il est en prison.
8. Les temps changera.
9. Servir a l'un Sans nuir a l'autre.
10. Nul bien Sans peine.
11. Tant vas la enche, a le au, que en fin elle se casse.
12. Faire la croix a la cheminée, abondamment.
13. Bouler ou Noircir, faire du donorage en quelque façon.
14. P'enyver.
16. Charger pour baruti. P'enyver.
17. Charger les batteurs (Pou ventre.
18. Les Chanilles des Dames Caride qui Machent les heves aux Malades.
19. Le contraire de la chanille.
20. a la boue foy.
21. Introyprendre trop.
22. Entre chair et ongle. Entre comme les deux doigts de la main
23. Vouloir biver enisse ou aile.
24. Tu es degoutant, ou importun.
25. Chair d'Edrau qui en mange une fois ne s'ent plus.
26. Personne ne me pique entre la chair et ongle. Il ne faut pas mettre la Discorde entre mes mary et une femme.

- 5. Far cappellaccio.
- 6. Cabalcar Las Capras al chino.
- 7. Le Capre non lo grassono cozzare.
- 8. Le Capre Starvutano.
- 9. Salvar la capra e i caudi.
- 10. chi hà capra hà corna.
- 11. Tanto va la capra zoppa, che nel lupo s'entoppa.
- 12. Segnar col carbone bianco.
- 13. De misura di carbone.
- 14. Far come il carbone, o tinges, o Scottes.
- 15. Caricar L'orza.
- 16. Caricar per Baruti.
- 17. Caricare il burchio.
- 18. Carita di Mo una Canida.
- 19. Carita de Versubla che fe. Cattiva in fin nell' vova.
- 20. alla Carlona.
- 21. Metter troppo carne al fuoco.
- 22. Esser carne et unghia.
- 23. Volerne carne.
- 24. Tu sei carne grassa.
- 25. Carne d'Isdrai che chi ne mangia una volta, non ne vuol piu.
- 26. fra carne ed unghia, nessun non pungia.

27. Il ny a jjo unt de fâcheux si laide
 quel soit qui ne trouve a romain.
28. Ils ont tro uuei' chausure a leur pied.
29. auoir ou habi' de bivié.
30. a mechant, mechant et demi.
31. Louanges.
32. Il est de la race des bourreaux
 i. il est gras.
33. Sœur de la chemise. i. de papier.
34. Sœur de la Nege. i. de la glace.
35. En donner a garder.
36. Quel viage a chier dessous.
37. Mettre la charme devant les boeuf.
38. Prendre la lune avec les dents.
39. Dire librement son Paris.
40. Il est batard; ou il est possible
 ymon.
41. Maison bien Sale.
42. Songer a son fait.
43. homme de pie, Gueux, coupeur
 de bourses.
44. Vivre long temps.
45. faire les mondes renversé
46. aller a tous les diables.
47. Revenir a ses moutons. Ca son
 premier propos.
48. On ne peut contintir tout le
 monde.
49. Le fromage tombe sur vos
 macarons. i. tout vous vient a rebait.
50. Donner de la casse. Casser.
51. Comme une chataigne, belle au
 dehors, et mauvaise au dedans.
52. Faire la Nege.
53. Voir la fin d'une affaire.

27. Non vesta carnes in beccaria, per
bista che sia.
28. Han trovato carne da loro denti.
29. Monstrar le Carni.
30. A Carne di Lupo Denti di Canes.
31. Carni di l'òla.
32. E da' Carnifici.
33. Carnifica della limas. I.
34. Carnifica della bianchina. I.
35. Piantar Caròte.
36. Che bel terreno da piantar
Caròte.
37. Metter il carro innanzi i busi.
38. Far la Carta del Cielo.
39. Dare le Carte alla Scoperta.
40. E scito della Casa grande.
41. La Casa di S. Brolo.
42. Essere a Casa.
43. Della Casa di San Paolo.
44. Far Casa a trei Solari.
45. Metter la casa in su' l' Camino.
46. Andare a casa del diavolo.
47. Tornare a Casa.
48. Chi fà la casa in piazza, ò
la fà alta, ò la fà bassa.
49. Il Cascio vi cades sopra i Macca-
roni.
50. Dar la Cassia.
51. Come la Castagna, bella di
fuori et dentro la magagna.
52. Fare una Castagna. far castanica.
53. Veder fare il Seme alle Castagne.

54. Celle du chateau Cervino, belle,
de loins et laides de pres.
55. Les manes de chateau cervino id.
56. Châtre moy celle cy; Se dit quand
on se fete ou qu'on fait une menéie.
57. Comme dit Castruccio quand
il es uche avec sa Mere; tout ce
quil plaira a dieu.
58. Se dit pour faire une belle acher,
par ironie entre poltron.
59. Estre en colere.
60. Se moquer, S'aprendre.
61. Apres avoir mangé son auroine,
donner du pied au picotin.
62. Il manque au besoins.
63. En faire accroire.
64. Cheval qui a toutes Portes devies.
65. Batard.
66. Foueter avec des balances, punir
avec justice.
67. Les cheval de cielles qui se
repaissent de paroles.
68. Une personne qui va comme
un etourd.
69. Chaler doucement.
70. Estre a cheval sur un fossé.
Estre mal place, mal dans les
affaires.
71. Avoir bien fait son affaire.
72. Comme les chevaux de Naples
qui ont les lettres sur les fosses.
Se dit d'un ignorant.
73. Tiver du sang d'un navet.
Tiver de L'huile d'un mur.

54. Quella del Castel Cerino.
 55. La sposa di Castel Cerino.
 56. Castrami questa.
57. Commedisa Castruccio quando
 dormiva colla madre.
 58. Dav nel culo a Castruccio.
 59. Mangiare i Cotenacci.
 60. Far capitar la Capra.
61. Far come il Caval turco.
 62. E come il Cavallo d'ell' unghia
 bianca.
63. Levare a cavallo.
 64. Caval del Gonnella.
 64. Caval di Cardinale.
 65. Dare un Cavallo con la Stadera.
 66. Il Cavallo del ciollo.
 68. Caval manano.
 69. Dare un Cavallo con le muca.
70. Staro a cavallo d'un fomo.
 71. Essere a Cavallo.
 72. Come i cavalli di Napoli, che
 hanno le lettere su le chiappe.
- A. Canar Dalla vappa Sanguis.

77. Crever un œil a las manchetes.
prendre le meilleur baillon;
78. Empêcher son corps d'aller a l'œil.
Manger son baill.
79. Fixer cuisse ou aile.
80. Tetter le manche après la cognée.
81. Il ne peut rien tenir de secret.
82. Mesurer une chose.
83. Avoir deux visages, être double.
84. Decevoir son secret et mal a propos.
85. Visage a faire une enseigne a
bièvre.
86. Le Souper de Salvo. i. jurer
et aller coucher.
87. Le Souper que Dame Marie
donneit a Madame, quatre gam-
bades et adieu.
88. Le Souper a la maniere de Dieu.
Souper et coucher.
89. Ne pouvoit rien épargner.
90. Mettre les feu aux étoupes.
91. Un feu attaché a la meule,
i. peu de crede.
92. Le feu va aux baillons, i. aux
pauvres vont les malheurs.
93. [Tout baillon veut entrer dans
la lessive.] Il veut se mesler de
tout.
94. Se servir de son fait sans
emprunter d'autrui.
95. La pelle se moque de ferguson.
96. Qui a des troncs de bois, peut
faire des cebalats.
97. cher cher son malheur après.
98. chercher midy a quatre heures.
99. chercher quignon.

- 74. Cavare l'occhio alla pentola.
- 75. Cavare il corpo dal grinzuo.
- 76. Cavare cappa o mantelle.
- 77. Trar la caverza dietro all'asino.

- 78. Non può tener Cacci.
- 79. Dar di Ceffo a una Cosa.
- 80. Andare con due Cembali in Colombaia.
- 81. Andare col Cembali in colombaia.

- 82. Figura da Cembali.
- 83. La cena di Salvino.
- 84. La cena che dava monna Marta alle Scolare, quattro Schambretti per una.

- 85. Cena alla Pisana.
- 86. Non potere accozzar la Cena col desinare.

- 87. Dar fuoco al Cencio.
- 88. Fuoco al Cencio.
- 89. a Cenci v'è fuoco.
- 90. Ogni Cencio vuol entrare in bucato.

- 91. Forbirsi il culo co' Sui Cenci.
- 92. Cencio dice Straccio.
- 93. chi à de' Ceffi può far delle Scheggie.

- 94. Cercaseta pi' denari contanti.
- 95. Cercare Mania per Ravenna.

- chercher son malheur.
27. Il a les nez troussé comme une
Corneuse.
28. Certes est souvent menteur.
29. On dit souvent certes, encore
qu'il ne soit pas vray.
300. Celuy qui n'a point de memoire
fait mes ches deux fois.
1. Aller as la garde robe avec des
balances, faire ses affaires reglées.
 2. Conigne le mechant, les nouvelles
pas grandes raisons.
 3. L'ordre des poyes se mettre a bien,
ou do pouter.
 4. Avoir 50 ans sur les fesses.
 5. Cest l'ame de Dame Pandra qui
n'a point de sue. i. une affaire
sans fin.
 6. P'ouffis.
 7. Il voudroit bien se sauver.
 8. Voilà la clef de la Couche
au malou. voilà mon mal.
 9. Avoir fiché le chou. être resolu.
 10. Il sont combien sur aut laune.
 11. Faire les cornes. Ciambello un
gateau a trois cornes.
 12. Être comme le Camelot, avoir
pis son plus.
 13. Mettre des gaites sur les plis
de l'habit, diffamer une personne.
 14. Parler par une hevece, persone,
epar une Parabacame.
 15. Pousser faire comme la ligale
qui meurt en chantant.
 16. Comme les cigales des indes. i.
Cajoler pour faire parler les autres.

96. Cercar di Dormir vecchio. Cercare
il corpo alle cicale.

Le Navi sue son fatte a Cerma
nella

98. Certo fu bugiardo.

99. Certo fu appiccato per ladro.

300. chi non ha cervello habbia
gambe.

1. Andare al Cesso con le bilancie.
2. Batti il Cesto, rimane il Manico.
3. Trovare in Cetore.
4. Flavet 50 anni su le chiappe.

5. E il chiasso di Monna Sandra.

6. Darla per' chiassi.

7. Darebbe d'un chiasso ogni
Danajo.

8. Questa e la chiave del Molinaio.

9. Flavet fisse il chiodo.

10. Sa quanto vale il Sale an
chioggia.

11. Faver il ciambello dietro.

12. Far come il Ciambellotto.

13. Buttar ciartellini su le falde.

14. Parlar per Ciarbattana.

15. Possa fare come la cicala, che
Morea cantando.

16. Come le cicale d'India.

15. Devenir Cico gne. i. Claque
les dents de froid.
18. Toucher le ciel avec les doigts.
Avoir joyeux.
19. Il vaut mieux un heurt que
deux tu aurais.
20. Entreprendre trop.
21. Un aveugle le verrait.
22. Le peintre Cimabue ne le
ferait pas, lui qui peignit un
gros pied dans l'eau. i. une chose
difficile
Avoir l'Esprit en charpe.
- 23.
24. Derobes.
25. Un mors de La ceinture avare.
26. Le temps de Ciollabate. Qui doit
demander. ~~Esprit~~
27. Ce sont des Niaiseries.
28. C'est cela mesme, vous y estes.
29. Les paroles sont comme les
Cereses, que l'une brise l'autre.
30. Un Coquin ne est devenu un
Gentilhomme. C. D'une prune ne es
devenue un Citrou ou un concombre.
31. Tromper le trompeur. C. Eraser
la teste de la chérelatte.
32. Avoir excellent.
33. Tu seras toujours vagabond
tu n'auras jamais de maison a toy
aussi la fortune favorable.
34. C. par son touper des chevreaux.
35. Prendre garde au fossé et
de penser par le bondon. Se retran-
cher en des petites chuses et de penser
en des grandes.

- 17. *Diventare a iogna.*
- 18. *Forcava il cielo con le dita.*
- 19. *E meglio liga liga, che miga miga.*
- 20. *Andar su per le cime degli alberi*
- 21. *Lo vedrebbe Cimabue, che nacque cieco.*
- 22. *Cimabue non lo farebbe.*
- 23. *Dare il cervello al cimatore.*
- 24. *Buttar cinque e levar sei.*
- 25. *Stretto in Cintola.*
- 26. *Il tempo di ciollabate, chi ha a dare, addomanda.*
- 27. *Son Cipolle.*
- 28. *Come a iose, il cipollone.*
- 29. *Le parole sono come le civégie, che una tira l'altra.*
- 30. *D'una pruna, se diventato un Cibrangolo.*
- 31. *Schiacciare il capo alla civetta.*
- 32. *Amazzar la civetta.*
- 33. *Non cantava mai Civetta sul tuo campanile.*
- 34. *Have e fortuna per Ciu fatto.*
- 35. *Tener su dalla spina, e spender dal cocchiuere.*

36. Donner du travail a quelqu'un
 37. Rassembler Cognac, ne rien
 avancer.
 38. Garder la queue du faisan.
 laisser le plus beau de l'histoire
 a raconter.
 39. Commencer par ou il faut finir.
 40. a la queue le venin
 41. Etre entreprenant.
 42. C'est le plus difficile a chercher
 que la queue.
 43. Le vin est une demie gonez
 la vente. Est une dans le vin.
 44. Etre plein des malice.
 45. Oublier son chemin comme
 les pigeons de Rimbuato. Ne
 plus revenir au logis.
 46. Pigeon de platre, sert d'un
 qui se met pres de feu et qui ne
 fait place a personne.
 47. Tromper deux personnes ou
 faire deux affaires en mesme temps.
 48. En donner a garder.
 49. Faire meschodes a rebourd.
 50. Les arbres ne tombent pas du
 premier coup.
 51. Le Commandement de M^r de
 Bouillon, personne ne se ramue.
 52. Le Bailly de Senegalle, qui
 commande et fait luy mesme.
 53. Cela ne m'accomode point.
 54. La Compagnie des Carrotas
 L'on y discourt et l'on y conclud rien.
 55. Manger en peu a peu. Cons epelans.
 56. acheter jusqu'au sol. avoir
 tout avec de la peine.

- 36. Mettere Un Cocómoro in corpo ad uno.
- 37. Far a guisa della coda del porco.
- 38. Guastare la coda al fagiolo.
- 39. Mangiare il pomo della coda.
- 40. Nella coda consiste il veneno.
- 41. Dove non va il capo, mettere la coda.
- 42. La coda è peggiore a storchicare.
- 43. Il vino è una mezza colla.
- 44. Hauere il sacco colmo.
- 45. Come i Colombi del Rimbussato.
- 46. Colombo di gesso.
- 47. Pigliar due colombi a una fava.

- 48. Vender colori alle donne.
- 49. Rendere i coltellini.
- 50. al primo colpo non cader Valbero.

- 51. Commandamenti Del Podesta di Sinigaglia.
- 52. Il podesta di Sinigaglia, Commanda et fa da se.
- 53. Non mi ubbidirà a com modo
- 54. Compagne del Carrotta.
- 55. Mangiare a Compito
- 56. Comprare i fine al Ple.

57. Libre pres des mourir.
 58. Libre Pâisi de peur.
 59. Connoître une palle d'aise me
 poutre. i. Connoître son monde.
 60. Libre table et rose.
 61. Consumer son bien.
 62. Les bons comptes font les bons amis.
 63. Il ny en a queveo.
 64. Les Pricel. Civillan. Lieu a
 florence ou on jette les immondices.
 65. Les bons comptes font les bons amis.
 66. Dormir. faire des comptes avec
 les ches et de son lit
 67. aider a medire ou a jaser.
 68. Dormir.
 69. Mettre la Nappe.
 70. Il est brave homme.
 71. S'enir de tout.
 72. Feindre une chose et enfeindre
 une autre.
 73. Ne respondre pas a ce qu'on
 demande, principalement quand
 on demande de l'argent.
 74. Je te demande une chose et
 tu me respond une autre.
 75. ne donner rien.
 76. J'ay plus sang et eau. C'est
 pres d'ice.
 77. Les maladies de 9 mois, estre enceinte
 78. Attendre en vain.
 79. La table est une douce geue.
 80. Il dit tout sans se faire mettre.
 a la geue.
 81. N'avoir pas ce qu'on demande.

- 57. Essere al Confitemini.
- 58. havere il corpo pieno di Conigli.
- 59. Conoscere un brusco da una
brava.
- 60. Conoscere il pal nel uovo.
- 61. Andare alla Consuina.
- 62. Contare spesso amicitia longa.
- 63. Si potràbbono contar col naso.
- 64. La Contessa di Civillani.
- 65. Conti chiani Amici cari. Conti
spesso amicitia longa.
- 66. Fare i conti col capexiale.
- 67. Fare il Contrabasso.
- 68. Contrattare i mosti.
- 69. Mettere la Coppata al buco.
- 70. Egli e una coppa d'Oro.
- 71. Penir di Coppas e di coltello.
- 72. Accennare a coppes dave a bastoni.
- 73. Risponder coppes.
- 74. Io hi domando danari, et tu
mi rispondi Coppes.
- 75. Dav Coppes.

- 76. ho cacato le Coradelle.
- 77. Il mal delle due Coradelle.
- 78. Apettare il Corbo.
- 79. La mensa e una dolce corda.
- 80. Senza corde dice il Hutto.
- 81. Non veder la Corda del Saes.

82. Ne parler point de cordes de cely
qui a ses mespaveurs pendu.
83. Calade de quand on votta en
compagnie d'annees. Si on disoit
peusse il être estranglé.
84. Il ny a plus des pots icy.
85. Allonger les parchemin. Che-
mans quin.
86. Pater.
87. aller dans le gosier. avalé
88. Il a crié aux corneilles. Neus
caroüs.
89. Bon cheval des bompattes.
90. Mier Les choses biens que'appa-
rentes. donner de la vanité a
quelqu'un par des Louanges.
91. Envoyer bien loins.
92. Semble mauvais.
93. Se dit a ceus qui pettent. i.
me corne pour leur boucher le
derriere.
94. Manger tout son sacul.
95. Se decharger le ventre.
96. apres avoir mangé aller dormir.
97. Id.
98. Mon corps fustroy Cabane. Se
dit quand on attend quelque
bon repas.
99. Il ne crist pas si legerement.
400. Corveteur d'Impression. Censeur.
1. Les Commen ceunt ne respond-
point a la fin.
2. Lever le masque. L'Esorce.
3. Deux chiens après un os.
4. L'incertitude de monde.

- 82. Non parlate di corda in Casa dell' appiccato.
- 83. Jussum Corda.
- 84. I Cordovani Sono rimasti in Levante
- 85. Tirare il Cordovano.
- 86. Tirare una Corveggia. f

- 87. Andato in Corgozzone.
- 88. Flauer gridabo alle Cornacchie.
- 89. Cornacchie di Campanile.
- 90. Far Cornamusa.

- 91. Mandare a corneto.
- 92. Sonare il Corno.
- 93. Un Corno.

- 94. Fare una Corpacciata.
- 95. Andar del corpo.
- 96. Corpo Satollo anima esoluta.
- 97. a Corpo Satollo da gli ripido.
- 98. Corpo mio fatti capanna.

- 99. Egli non corre.
- 100. Correttor di Stampa.
- 1. Non Corrisponde il principio al fine.
- 2. Levare la Corteccia.
- 3. Due Covi ad un ramo.
- 4. Covi, va l' mondo. Sabbato greco, et Mercore latino.

6. Il a le cul euit dans les joies chiches.
Sedt d'un homme qui a l'esperience,
Et d'un homme qui demeure estonné
et honteux.
6. J'ay las bouches esbaudie. J'ay passe
par lai.
7. Toutes choses bien cuites de viens la
moiche de ces quelles estoit aup-
paravant. L'affaires est moindres que
ne estoit.
8. Un mal sur l'autre.
9. Cela n'est pas si mauvais.
10. Tu seras puni. Tu en porteras
le pasteur pour (la couvee ala
colline)
11. Un gage. (Baecano hostellerie
près de Rome ou il s'est fait de
grandes voleries)
12. On ne feroit pas cela a Baecano.
Se do quand on nous trompe.
13. Phibot que le ventre erque que
de laisser de la viande au plat.
Il sedt aussi de vin.
14. En voyer au Carosme, remettre de
joir est jour.
15. Manger tout son saoul.
16. Le fer ne lui vaque pins. Il
na peur de rien.
17. J'ay fait le mal et ~~monstray~~ j'ay
paye pour l'avoir fait
18. Faire la croix a la cheminee.
19. Responde des traucers.
20. On ne peut faire deux choses
a la fois.
- 21.huile des cotres.
22. Les biens luy vient en donnant.
23. Des abouilles. On ds en fr. Qui des
naftes.

5. L'hà cotto il culo ne' ceci.
6. N'hò cotta la bocca.
7. Ogni buon Cotto a mezzo vitona.
8. L'acqua calda sù'l Cotto.
9. Questa è cottaia.
10. Poterai i cori alla collina.
11. Il credito dell'hoste di Baccano.
12. A Baccano non si farebbe questo.
13. Più tosto crepa panza che a
robba avanza.
14. Mandare a Cresima.
15. Sonar le croce dalla pancia.
16. Non gli crocchia il ferro.
17. Io hò la voce et altri la croce.
18. Far croce con il Carbono
biqno.
19. Rispondere in croce.
20. Non si può portar la Croce et
sonar le campane.
21. Rugo di Cognate
22. È una Cucagna, che, chi più
dorme, più guadagna.
23. Das Luccurze.

24. Les petits chiens de Le. Et de quel-
qu'un qui a commencé a goûter
quelques choses qu'il aime.
25. Unre riches ans terres.
26. Comme ds les cul aux ordies, je
te connois mesch ante herbes.
27. Unre mal place, j'arriv a dire. Saller
le cul a terre.
28. Faire cession, par ce qu'on
doane ds cul sur une pierre.
29. Tu ne trouves personne qui ait
peur de tes bravades.
30. Il mangeroit le cul de Gramalac
qui est fort d'arfer. i. grand mangeur.
31. Il ayt du boeuf, il n'ay point d'apit,
l'ay ignovant.
32. La cuisine ne va pas bien. C'esto-
mesch ne fait pas son deuoir.
33. Faire bien du bruit et peu d'effet.
une bete.
34. Chacun y est pour soy. C pour
35. La peau
36. y laisser les bottes y mourir.
37. Il a le cœur dans les boyaux.
Il est poltron.
38. Faire mesch es choses avec crainte
et avec esperance.
39. Empêcher qu'on ne vienne a
bout de son deuoir.
40. Des mauvaises coutumes naissent
les bonnes loix.
41. On promet beaucoup, mais on
ne tient queues.
42. Entend de bien les trantran.
43. Se louer soy meisme.
44. On le peut frapper a la teste. i.
Grosse teste et peu de cervelles.

- 24. Il Cucciolo ha cominciato a gustare il sangue.
- 25. Hauere il culo terroso.
- 26. Come disse il culo all'ortica.
- 27. Tenere il culo su due scanni.
- 28. Dar dal culo nella pietra.
- 29. Non troi culo da tuo naso.
- 30. Mangiarebbe il cul di Gramozzo, ch'era di ferro.
- 31. E' Cuber bue.
- 32. Il mio cuoco non mi serve.
- 33. far bollire e mal cuocere.
- 34. Un cuium pecus.
- 35. Ogni uno è per il suo cuoco.
- 36. lasciarvi le cuoia.
- 37. hà il cuore nelle budella.
- 38. Fare una cosa con due cuori.
- 39. Maner il daddo nelle mani.
- 40. Dar lattini costumi nascon le buone saggi.
- 41. Dal detto al fatto è un gran tratto.
- 42. Danzar bene al tambalo.
- 43. Dar si b'acqua a i piedi.
- 44. Segli pue dar nel capo.

46. Elles en donne a tout le monde.
47. Toucher a la boete de y cere. au
des neves.
48. Touches cest un chien. i. charge
il a de bonnes appales.
49. Le vepeur dans la riellese ne
fert des nevs.
50. Plus de deltas que le lievre. Il
dort a tout les modes.
51. Ho sont les deux doigts de la main.
Etre proche de la mort.
52. La femme des trois judio.
53. Un aveugle les verrait.
54. Les diables ne sont pas si vous
qu'au les depeint.
55. Etre mise. Pouvoir ou le diable
a la queue.
56. Un recebant veut les autres laire.
Deviner par finesse.
57. Il a les diables au corps commun
les ramoneurs des abemuee. i. Il
ne peut se tenir sur place.
58. Trouver le Souper mangé.
59. Pouvoir pas en Sol.
60. Ten vouldrois estre a jeun. je
voudrois ne l'aider pas fait.
61. Quand on se plant on ne
pas en. Quant on est content
on croit que les autres le sont.
62. Estan ten dans le manche. Etre
irresolu.
63. Qui va ~~lit~~ lit sans Souper,
houte la nuit ne fait que veuve.
64. Personne ne demeure impuni
a la fin.
65. Une parole amene l'autre.

- 24
45. Ne dà a cani e a' porci.
 46. Ne dà solo a due persone, a
chi vuole e a chi non vuole.
 47. Dar al bossolo delle Spezie.
 48. Dagli Dagli che un cane.
 49. Il prebrito da Sesso nulla giova.
 50. Più debito della lepre.
 51. Sono dente e gengiva.
 52. Tener l'anima co' denti.
 53. Il Di di San Bellino ne dà
dopo il giudizio.
 54. Lo vedrebbe il diavolo.
 55. I diavoli non son così brutti
come si dipingono.
 56. Saper dove il diavolo tien la
coda. sur la Scarpatta.
 57. Il diavolo vuol tentar Lucifero.
 58. Havere il diavolo nell' ampolla.
 59. ha il diavolo addosso come i
pazza canini.
 60. Trovare il diavolo nel Cabino.
 61. haver il diavolo in Saccoccia.
 62. Vorrai coscuore di giorno.
 63. al digiuno non erode il Patollo.
 64. Dimenar nel manico.
 65. ch'iva al letto senza cena, bitta
la notte s. Demena.
 66. Dio non paga ^{ogni} il sabato.
 67. Il dir far dire.

66. Parler a un Suisse.
69. Dire comme le chien du
bouillon, prend le tel qu'il en.
70. Bien du bruit et peu d'affes.
71. Nous arrivons a la fin en
quelque lieu.
72. Tout beau, tout doucement.
73. Faire l'impossible.
74. Il n'est pas digne de le docteur.
75. Petrarque n'en approche pas.
76. Il est sot et ignorant.
77. Estre content.
78. Parire content.
79. Mal de teote veut repaistre.
80. Estre en prison.
81. Donat a rompu les coups a Juste.
Les presens ont corrompu la justice.
82. Berceur la matiere. i. parler sans
conclure.
83. Ne te fie pas a ces vieilles qui
disent toujours des proverbes.
84. Les honnestes femmes ne doivent
point estre curieuses des choses
des honnestes.
85. Femme sans honnestete ne fit
jamais belle.
86. Sans fard.
87. Un grand dormeur.
88. Dormir tout debout.
89. Lui dont ne prend point de
poison.
90. On ne peut pas faire de
choses a la fois.



68. Dir le sue ragioni a Spivvi 75
69. Dir come disse il canera la broda,
tal è qual è.
70. Dir come disse quel che trovava
il povero, quand' ruove e e poca
lanas.
71. Come disse quello ch'è l' diavolo
portava.
72. Come disse Silvio.
73. Dirizzare il becco a' Sparaviani,
e le gambe a' cani.
74. Non e degni di discalzarlo.
75. Ne disgratio il Pebranca.
76. Non s'è quante dita h'è nelle
mani.
77. Starsi con dolce in bocca.
78. Pararsi a bocca dolce.
79. Dolor di testa vuol mangiare.
80. Essere in domo Petri.
81. Donato suppe la testa a Giusto.
82. Dondolare la Materia.
83. Donna vecchia, proverbiosa, pace
in fronte et guerra ascosa...
Sotto spine, di fuor rosa, fin nell'
osso il pel l' tosa.
84. Le buone donne non hanno occhi
ne orecchi.
85. Donna senz' honnata non fu
mai bella.
86. Donna inetrozzant caval in
Cappera.
87. Un dormi al fuoco.
88. Dormir come il Elefante.
89. Chi dorme no pesca.
90. Non si può dormire e far la guardia.

91. S'attendre a la diligence d'un autre.
92. Ne prendre pas garde a son deuoir.
93. Dormir sur les plancher.
94. Dormir sur les pailles.
95. Id.
96. Ubre son.
97. Docteur ignorant.
98. L'argent fait tout.
99. Roy des la feue. dont la Reigneine
ne dires gueres.
100. Moutier sur les grand cheuaux
1. Le prestre manque bien a l'autel.
ii. il n'est si bon qui ne faille.
2. Echaper et se moquer de danger.
3. un gros dormeur.
4. Il y est arriue du malheur. Con
faucou.
5. Les grandes pluyes rendent la
terre Meute, et les neiges la
rendent faible.
6. Parler egalemt de tout le
monde.
7. Ne tenir pas sa promesse.
8. Il ressemble a un valet de
pique.
9. S'acomoder de tout.
10. Id.
11. Faire pour Ste Marie chez Loy.
faire tout a son profit.
12. Qui fait un deplaisir doit
attendre la pareille. Qui fait mal
doit attendre la punition.
13. Faire par amour ou par force.
14. Faire ce qui l'on alla et ne
revenir plus.

- 91. Dormir con gli occhi albrui.
- 92. Dormir con la fante.
- 93. Dormir con les mele.
- 94. Dormir Das Nespolo.
- 95. Dormir alle Cente crodi.
- 96. Dormir con la fante. Sin o
brent'anni.
- 97. Dottore della Necessita Senza
legge.
- 98. Dove l'oro pasta ogni lingua
baci.
- 99. Duca di Maggio.
- 100. Entrare su l' gigante.
- 1. Evra il prete all'altore.
- 2. Mangiar l'esca e cacar su
l'hano.
- 3. Un fa la ninna.
- 4. v'è intrato il falchetto.
- 5. Sotto acqua fame, et sotto
neve pane.
- 6. Dar nel fango come nelle
mora.
- 7. Far delle Sue parole fango.
- 8. Far il fante di Spades.
- 9. Far d'ogni lana un peso.
- 10. Far d'ogni herba un fascio.
- 11. Far per Santa Maria in Casa.
- 12. Qui la fa l'aspietta.
- 13. Far a Due modi.
- 14. Far come per Gallo.

15. Ce n'est pas famine a faire des cornes des petit metier. i. Ce n'est pas peu de chose.
16. Cela n'appoit point de profit.
17. Tu es une bonne beste.
18. Il est plus incommoder que georges, qui ne voudroit pas tendre les dambes apres sa mort.
19. Fatigue d'un vendeur de Navch. Se de parir une d'un homme fort suspecte.
20. Un nouvel apprenti n'est bon que trois jours durant.
21. Se vendre famelier avec quelqu'un.
22. Voir la fin d'une affaire.
23. Il ne peut rien faire.
24. Peu de chose.
25. Accomoder une affaire.
26. Tout le monde est une meme chose.
27. Les fables des la grive qui dit a la compagne, prend garde a ses mains et non pas a ses yeux, car encore qu'il veue, il ne veue. regarde au effect et non pas a l'apparence.
28. Arrêter les perdrix. donner ordre a ses affaires.
29. Comme dit celui qui ferroit les yeux, il y a de la besogne pour tout le monde.
30. Qui ferre en clove. i. on est slyer a marquer, quand on fait quelque chose.
31. Il n'est pas tous les jours feste.
32. Accomoder comme il faut.
33. Se dit quand on a envie de quelque chose.

15. Non e farina da cialde.
16. Questo non fa farina.
17. Tu sei una buona farina.
18. E piu s'aschi diosso che giorgio.
19. Fatica di Lupinai.
20. Fattor nuovo, te di buono.
21. Far faue e faggiuoli con me.
22. Veder fare il seme alle faue.
23. Non puo tener le faue calde
in bocca.
24. Una fava in bocca al leone
condir la fava menata.
25. Tutto il mondo e faue.
26. La fauola del tordo.
27. Fermar le starme.
28. Come disse colui che ferrava
l'oches.
29.
30. chi ferrava inchioda.
31. Ogni di non e festa.
32. Conciare uno pe'l di delle feste
33. Hoggi la festa doman la
vigilia.

34. Il se quand on voit quelque
coquin assis.
35. Les feste des laines. i. Les basto-
nades.
36. La feste est faite et les prix
cours. se dit a ceuz qui viennent
apres qu'on a dîné.
37. Les fous font les feste et les
pages sans diversisent.
38. Les feste est faite pour celuy qui
en jouit et non pour celuy qui la fait.
39. Orne bien ton fait. se dit aux
menteurs.
40. L'affaire te mente.
41. Comme d'on fobias on ne fera
pas la feste sans moy; quand
on lui diroit qu'il se dit pendu.
42. Quand les figuier garde long-
temps la figue, l'année suivante
deut estre mauvaise.
43. Pris sur les fait.
44. Qui na qui n'a fle, luy permet
tout, qui na qui n'a cochon, luy
donne tout.
45. Des verbes, des enfans males, et
des draps il ny en a jamais trop
dans la maison.
46. Celuy qui na point d'enfant, ne
sait point ce que cest que l'amour.
Il est heurieux.
Qui fle ne perd pas sa journée.
Il vaut mieus gagner peu que
des ne rien faire.
Regarder a peu de chose.

- 34. Si fa festa a milano.
- 35. La festa da amyoli.
- 36. E fatta la festa et corso il palio.
- 37. Far festa alle campane.
- 38. I matti fanno le feste et i Savii le godono.
- 39. La festa e fatta per chi la gode non per chi la fa.
- 40. Far bei Festoni.
- 41. Et buo vino fiabba longa.
- 42. Come disse il fobbia, non si fara senza mè.
- 43. Quando il fico serba il fico, villan serba il granico.
- 44. Colto su'l fico.
- 45. chi dà un figliuolo lo fa matto, chi dà un porco lo fa grasso.
- 46. Mioli, figliuoli et lenzoli non son mai troppo in casa.
- 47. chi non ha figliuoli, non sa che cosa sia amore.
- 48. E figliuolo dell'oca bianca. ou della gallina bianca.
- 49. chi fila non perde giornata.
- 50. Guardare in un filar d'imbici

51. Faire faire ses affaires a un autre,
pendant qu'on entreprend celles
d'autrui sans profit.
52. Faire une chose avec attention.
53. Voir par le menu.
54. Quelqu'un au dessus de nous
qui nous ote la liberté.
55. Comme le feroit dans la
sauce pour la remplir. ne sentir
que de nombre. et un o en chiffre.
56. En donner a garder.
57. Une chose est bien a propos. par ce
qu'en Italien on fait le feroit
avec les pommes.
58. Entre la poire et le fromage.
Vouloir ce qui nous appartient
59. jus qu'a une maille.
60. Entreprendre. Focco est un jeu,
on l'on l'auto.
61. Toute fleur agréé, hormis celle
du vin, car il est alors au bas.
62. Quinze jours des fleurs, na point
des fruit.
63. Qui porte en main une ou deux
fleurs sent son amoureux, qui en
porte trois ou quatre sent son Roi.
64. Une fleur ne fait pas le printemps.
65. Qui na point des fleurs na point
des fruit.
66. Rendre la pareille.
67. Se fonder de sur quelqu'un qui
nous nuira plutôt que de nous
aider.
68. On ne les perce pas toujours droit.
on ne réussit pas toujours.

51. Dare a Filare.
52. Andare per il filo della Pinopia.
53. - Veder fil filo.
54. Finestra sopra il tetto.
55. Come il finocchio nella Salsiccia
per ripieno.
56. Vender finocchio.
57. Il finocchio tra le mele.
58. c'è finocchio
59. voler la parte sua del finocchio.
60. Saper il Salto del Fioco.
61. Ogni fiore piace fior, che quel
del vino.
62. chi non fa fior, non fa frutto.
63. Un o Due fiori, San d'Amore,
tre o quattro San' da matto.
64. Un fior non fa primavera.
65. chi non fiorisce non fruttisce.
66. Render pane per focaccia
67. Fondarsi come Messer Giorgio
Scali.
68. Tutte non si fòvano dritte.

69. Faire si que pour faire taire.
 70. Dire sottise pour témoigner
 qu'on n'approuve pas ce qu'un
 autre dit.
71. Faire la fourmi des cornes.
 ne pas sortir quoique lon hurte
 faire semblant de ne pas entendre.
72. Ecouter le chat qui dort.
73. Qui a approuvé une chose en
 peut parler comme s'avaient.
74. Il a un pied dans la fosse.
75. Il est entre dix huit et vingt ans
 fort malade.
76. Qui fait bouillir la marmite
 avec des petites branches, la soupe
 sent la fumée. Rarement on réussit
 dans un affaire quand on s'emba-
 rasse avec des jeunes gens.
77. A bon vin il ne faut point de
 bouillon.
78. Qui n'a point d'argent.
79. Fouiller dans les coffres.
80. N'avoir point d'argent.
81. Il fait le froid.
82. Prendre congé d'un logis.
83. Qui promet promptement se
 repent à l'événement.
84. Mourir.
85. Se n'en donnerais pas un zot.
 Courrier.
86. Un qui use les verges à force
 de se froter.
87. Donner des coups de bâton (les
 fruits de l'aune.
88. Fruits amers.

- 69. Far fòbici
- 70. Dir fòbici.
- 71. Far formica d. Sorbo.
- 72. Struzzicare il formicaio.
- 73. Chi vien dalla fossa sà che cosa è il morto.
- 74. Hauer il Capo nella fossa.
- 75. Egli è fra diciotto e diciannove.
- 76. Chi cucina colle frasche, la minestra sà di fumo.
- 77. a buon vino non bisogna frasca.
- 78. Frata di S. Francesco.
- 79. Far freddo lo senigno.
- 80. Hauer freddo a i piedi.
- 81. Viva freddo.
- 82. Fregare il piede all'uscio.
- 83. ~~Chi dorme alla fine della sua~~
~~pentisi a d'agio.~~
- 84. diventar fittella delle nozze da' vermi.
- 85. Non ne darai un frullo.
- 86. Un frusta scopette.
- 87. Dar la frutte dell'asino.
- 88. Frutte male di frate alberico.

89. Toujours d'une mesme facon.
 90. Tenir en suspens.
 91. Se resoudre a une affaire.
 92. Dire ou faire des merveilles.
 93. Commencer a medire de quelqu'un.
 94. Peht faire.
 95. Le Soleil.
 96. Il ne do u nervir pas du feu, quand
 on luy porteroit un morcean des
 meche pour l'allumer. Il est avare.
 97. Faire bande a part
 98. Nalles pas si viste en besogne.
 99. chercher avec sois.
 100. Chercher noise mal a propos.
 1. Dans un vieux pot on faist
 bonne Soupe.
 2. Il chasse devace.
 3. C'est d'une personne qui fait la
 jeune.
 4. Il mange son veuf auant d'ale
 pondre. Il mange son bled en herbe.
 5. Trouver des viandes en quies, lon-
 qui's ne croist pas qu'il y en ait et
 non des saisons.
 6. Une poule mouillée.
 7. Il fait comme le coq il chante
 bien et gratte mal. Il parle bien
 et fait mal.
 8. Un valet fait ce que son maistre
 luy commande.
 Fuit.
 9. Tu te plains des ce que la
 10. mariee est trop belle.
 11. Il n'y va pas adouther.
 12. Prendre ses jambes a son col.

- 89. Da pie come il fumaiolo.
 - 90. Tener uno sì la fuma.
 - 91. Dar fuoco alla girandola.
 - 92. Dire è far cose di fuoco.
 - 93. Dar Fuoco alla bombarda.
 - 94. Fuoco d'ardova.
 - 95. Fuoco degli Spagnuoli.
 - 96. Non darebbe fuoco col Cencio.
 - 97. Far due fuochi.
 - 98. Non tanta furia.
 - 99. Cercar col fucellino.
 - 100. Cercar le brighe col fucellino,
1. Gallina vecchia fa un buon brodo
 2. chi di gallina nasce, conviene che raspi.
 3. Gallina mugellosa, ha cent'anni e mostra un mese.
 4. Come la gallina di monte cecodi.
 5. Trovar latte di gallina.
 6. Gallina bagnata.
 7. Fa' come il gallo, canta bene e razzola male.
 8. La gamba fa' quel che vuol il ginocchio.
 9. Dare a gambe.
 10. Te ti lamenti gambe sane.
 11. Non ci va di buone gambe.
 12. Mettersi la via tra' gambe.

13. Un habit neuf fait deux vieux
manteaux. C'est comme la robe de St.
14. Il a les dents longues.
15. Entreprendre une chose difficile.
16. Faire le nicis.
17. Id.
18. Faire son fait sérieusement.
19. Ne se vouloir pas embarrasser.
20. Chacun trouve un ami.
21. Ferme de ne pas voir.
22. La chatte y couve. Il y a anguille
sous roche.
23. Dire librement.
24. Se laisser persuader facilement.
26. Chat emmitoufflé ne prend
point de Soucis.
25. Donner à un homme la Com-
modité de faire ce qu'il veut.
27. aller au chat pour avoir du
lait. L. Demander à un homme
ce qu'il veut pour soy même.
28. Prendra garde à tout.
29. Quand les maîtres ny ont pas on
met tout par cueilles.
30. Les petits chats ont les yeux ouverts.
On ne m'attrape plus.
31. Il en est aussi éloigné que
l'ouvrier des meules.
32. Les gens sont au bois. Se dit
quand quel qu'un a quelque
chose sur les barbes, et la réponse
est. Il y en a cinq qui le gardent
en montrant les doigts.
33. On ne donne rien pour rien.
34. Faire 21 carreaux de 22 noie.
Se ruiner pour son mauvais ménage.

- 13. Come la Gammorra di mona Silvestra.
- 14. Il gargatto gli vasa staffetta.
- 15. Pigliar gattas a Pelare.
- 16. Fava la gatta morta.
- 17. Fave il gattone.
- 18. Volev la gatta.
- 19. Non volev la gattas.
- 20. Ogni gattas ha il Reo Gennaio
- 21. La gattas di Marino che Perrada gli occhi per non vedere i topi.
- 22. Gattas vi cova.
- 23. Non tener gattas in sacco.
- 24. Andare a veder peccar la gatta.
- 25. Gattas quantatas non piglia Sovci.
- 26. Menar la gattas al lardo.
- 27. Andare alla gattas per lardo.
- 28. Tenere i nocchis alla gattas e l'albo alla padella.
- 29. Dove non sono gattas i topi ballano.
- 30. I gattucci hanno aperto gli occhi.
- 31. Quanto gennaio e discosto dalle more.
- 32. Gente al bosco... son cinque che la guardano.
- 33. Non se getta il lardo a cani.
- 34. Fave venti un gherigli di venti due nocce.

35. Ce qui ne sert pas a une chose.
Sert a l'autre.
36. Il faut faire ce que l'on dit, et
non pas ce que l'on veut.
37. Ne parquer personne.
38. Avoir peur.
39. Comme dit le que la faire dire
seulement et vous verrez ce qui
en arrivera.
40. Faire des chateaux en Espagne.
41. S'embrouiller. C'est d'entrer dans la
genievriere. C'est d'acquiescer quelque
chose de difficile.
42. Faire le fendant. C'est de se faire
de la part d'une personne grossiere.
43. Se dit d'une personne grossiere.
44. Aider a la lettre.
45. Etre fou.
46. Faire comme giucca, faire ce
qu'on voit faire. Giucca, c'est qui
mangea un pot de confitures
pour s'empoisonner.
47. Plus flechissant qu'un jonc.
48. Les surplus vaut plus que le
principal.
49. Tout achever de peindre.
50. Le licol vaut mieux que la
beste, la servante est plus belle
que la maîtresse.
52. C'est une chose facile a faire
cela ne durera gueres.
53. Jeu de main, jeu de vilain.
54. Etre leurdant.
55. Pourvoir de pierre de taille. Prison.
56. Il fait le nicais pour ne point
payer de gabelle.
57. Dire comme le renard. Les paroles
enchant font agreables, et les effets
sont facheux.

- 35. Quel che non vā nelle maniche
vā ne gberoni.
- 36. La ghirlanda costa un quattrino,
e non sta bene in capo ad ogn
v'ino.
- 37. Menare il giacchio tondo.
- 38. Far giacomo, giacomo.
- 39. Comme diosè gian Broccioni.
- 40. Far Giardini in aria.
- 41. Entrar nel ginaprais.
- 42. Giocare a Scarrica, l'asino.
- 43. Fare il Giorgio.
- 44. Tu sei piu tonde Dell'o di
giotto.
- 45. Fare a giova.
- 46. Andare a Gironi.
- 47. Fare come giucca.
- 48. Piu pieghevole ch' giunco.
- 49. Vale piu la giunta che la
derratta.
- 50. Per giunta della derratta.
- 51. Val piu la giunta che la
carne.
- 52. Questo e un gioco di poche
taule.
- 53. Gioco di mano di piace fu
a quidocchi.
- 54. Non esser buono al gioco de'
Noccioli.
- 55. Giuoco di beltrame.
- 56. Fa il goffo per non pagar
gabellat.
- 57. Dire come diosè la golpe.

58. Faire comme le venard. i. ne
peut faire de mal dans le voisinage.
59. Comme de nouvelles, cum quibus
auec des argent.
60. Pour se promettre une chose
on ne la joustant pas.
61. Comme la grele sur un sceau.
Grand bruit et peu de mal.
62. Sauter le balay. i. se sauuer.
63. Se tromper.
64. Avoir mes ecrites dans la
gibeciere. estre auare.
65. Le faible attaque le plus fort.
66. Egaler les lunes aux cereuises.
Faire des comparaisons fort
eloignees.
67. Tiver les marons du feu avec
la patte du chat.
68. La faim regne au palais.
Idem feste au palais.
69. Faire a qui en pourra
auoir d'auantage.
70. Chatter grace fait honneur
a la maison.
71. Louer la marchandise.
72. Tacher quelqu'un pour le faire
parler quoiqu'il parle assez de
luy meisme.
73. Battre.
74. Carcoser.
75. Croue ce que l'on entend dire.
76. Comme de grillon, il saute ou
il s'arreste, i. un prodige ou on
auare.
77. Prendre la chevre.
78. Il a des rats.

- 58. Far come la golpe.
- 59. Come disse gonella.
- 60. Por Govazzo non Pemy mai
b'nazzo.
- 61. Come la gragnuola in Pù to
Secchia.
- 62. Saltar la granata.
- 63. Pigliare un granchio.
- 64. Sta il granchio nella sacella.
- 65. I granchi vogliono morder la
balene.
- 66. Agguagliar la luna a' granchi.
- 67. Tirare i gracchi dalle case
loro con le mani altrui.
- 68. La grande regna in palazzo.
- 69. Fare alla grappa.

- 70. La gatta grassa fa honore
alla casa.
- 71. Vender la gratia di San Paolo.
- 72. Grattar il corpo alla cicala.
- 73. Grattar la bigna.
- 74. Grattar l'orecchie.
- 75. Andarsene presso alle grida.

- 76. Come il grillo, ò Salta, o Sta
fermo.
- 77. Pigliar grilli e mosche per aia.
- 78. Sta grilli in testa.

79. S'amuser a des bagatelles.
 80. Il se dit d'un petit homme qui
 est-Scavant.
 81. Ne pouvoir souffrir d'injure.
 82. Faire une marque pour se
 souvenir.
 83. Faire d'une pierre deux coup.
 84. Cuoir près la croissance.
 85. Le gain te qui de noir et deux
 brebis noires pour une blanche.
 86. Le profit te qui brule et les
 otiviers pour vendre les charbons.
 87. Le gain te qui abbattoit les
 merveilles pour vendre les glabans.
 88. Pour un plaisir mille douleurs.
 89. Tel maître, tel valet.
 90. Entre d'accord avec quelqu'un.
 91. Se dit de quelqu'un qui s'endort
 en compagnie.
 92. Ne vouloir faire ni l'un ni l'autre.
 93. Il est fou. La cervelle lui nage.
 94. Tout ouf arage. tout le monde
 a des deffauts.
 95. Id.
 96. Ce qui ne nage point est pourri.
 Cely qui ne s'obueie point des
 moindres choses est plein de meehan
 cetés.
 97. Entre pendu.
 98. Parler a tort et a travers
 pour ne pas demeurer court.
 99. La Gourmandise.
 100. Entrer dans une chose qu'elle de
 noit avoir peur.
 1. Avoir peu de cas que le boeuf a
 des broy. (de la cervelle).

79. *Hauer il capo a gnilli.*
 80. *Gl' e profano.*
 81. *Non portare in grossa.*
 82. *Farsi in grosso al naso.*
 83. *Far grosso e maglia.*
 84. *haver fatto il grosso.*
 85. *Guadagno di Antenaccio.*
 86. *Guadagno di Messer da montefor-*
lino.
 87. *Guadagno di besta Gigina.*
 88. *Un buon boccone, e cento quai.*
 89. *Tal guaina, tal coltello.*
 90. *Esser in guaina con uno.*
 91. *hà fatto la prima guardia.*
 92. *Non voler dormire nes far la*
guardia.
 93. *Il cervello gli guazza.*
 94. *Ogni uovo guazza*
 95. *Non c'è uovo che non guazzi.*
 96. *Quel che non guazza è fracido.*
 97. *Hauer un poco di fine al*
Guindo.
 98. *Guizzare per non rimaner in*
secco.
 99. *Madonna gulina.*
 100. *Intrare in guscio di Noce.*

1. *Hauer poco di quello che il*
bue hà broppo.

2. Avoir du bien en Campagne.
3. Casser.
4. On en veut chacun par ses actions.
5. Cela n'est pas des bons vins.
6. Manger son bien sans travailler.
7. Manger son bien en herbe.
8. Passer la plume par le bec.
9. S'enivrer sans pendant.
10. Mauvaises herbes croit toujours.
11. Les belles paroles n'écrochent point la langue.
12. Femmes qui fairs ne veulent pas mes chose et la subailler pour tant. Une. Doucette. une. Sucré.
13. Faire une question hors des propos. Comme l'homme l'aveugle qui se rejouit du mauvais temps, parce que le beau vient après.
14. Homme attaque et amoiché pris.
15. Faire bien ses affaires et a propos.
16. ^{du soir} Certain rompre. Les Marois.
17. Cela n'est pas d'aujourd'hui. Cela est vieux.
18. J'ay peur. Les jambes me tremblent.
19. Entreprendre quelque chose sans provision.
20. Les laisser croquer par presens.
21. Se ds d'une femme qui se ferde.
22. Qui l'attend a l'ecuelle d'autry. d'ine. Souvent bien tard.
23. Vouloir enseigner sans le pouvoir faire.
24. Enivrer son vin au eschet. i.
25. Prendre son vin pot a pot.
26. Faire une seconde faute.

- 2. Laver dellasterra a Sole.
- 3. Dar l'herba Cascia
- 4. Ogni herba si conosce dal seme.
- 5. Non e herba del suo hosto.
- 6. Mangiar l'herba sotto.
- 7. Mangiar la rivolta in herba.
- 8. Tener lungi dal beco l'herba.
- 9. Amar herbe oliose.
- 10. L'herba mala presto cresce.
- 11. Honesta di bocca poco vale e nullas costa.
- 12. Monas honesta da Campi.
- 13. Domandare a l'hosto se ha buon vino.
- 14. Come l'huomo selvatico.
- 15. L'huomo assalito e mezzo preso.
- 16. acconciar l'huovo nel panerizzo.
- 17. Poter romper un huovo.
- 18. Non e huovo d'oggi.
- 19. Le gambe mi fan Giacomo.
- 20. Imbarcarsi senza bis cotto.
- 21. Pigliar l'imbeccata.
- 22. Chi Imbianca la casa, la vuol appigginar appiggionare.
- 23. chi per man d'altra s'imbecca, tardi si scolla.
- 24. Imboccar col cucchiaro voto.
- 25. Imbottar all'arpioue.
- 26. Imbottar sopra la faccia.

27. L'affaires est claire, il se peut
accuser de tout.
28. Tout sert au ménage.
29. Tout lui nuit.
30. Les affaires qui ne nous tou-
chent point. Ce vose estant conduit
à la mort, voulez qu'on parvienne le
chemin de peur de se croquer.
31. Aller aux lieux communs.
32. Comme de celui qui se pendit.
i. chacun fait à sa fantaisie.
33. On obtient par impostures.
34. Trouver quelques empêchemens.
35. Il n'a gueres de pouvoir.
36. Pense de bonne encre.
37. Il n'est si bon cheval qui ne bronche.
38. Entre deux dangers.
39. Il ne faut pas s'arrêter à des paroles.
40. Les trois impurs sont attrapés.
41. Les mauvaises pensées vous le
plus souvent chez les méchans.
42. La tromperie et la dissimulation
ont les ailes courtes; il se découvre
bientôt.
43. Il se dit lors qu'on voit le monde
corrompu.
44. Il n'est pas encore à la salade.
i. Il ne sauroit trouver le commen-
cement de ce qu'il croit bien savoir.
La salade se fait en Italie au com-
mencement.
45. Ce n'est là que le commencement.
46. Une salade bien salée, peu
vinaigrée et bien huilée.
47. Rechercher la salade jus qu'au chien.
i. Etucher le fond d'une affaire.

- 27. Si può imbottar.
- 28. Ogni acqua immola.
- 29. Ogni acqua l'immola.
- 30. Gl' Impacci del Rosso.
- 31. Andar dove ne papa ne impe-
radore può mandar ambasciadore.
- 32. Come disse colui che s'impiccò.
- 33. L'Imponto vince l'Avaro.
- 34. Trovar l'uscio impunito.
- 35. Il suo Inchiostro non corre.
- 36. Raccomandare di buon' Inchi-
ostro.
- 37. Inciamperar un buon Cavallo.
- 38. Fra l'incudine e il martello.
- 39. Le parole non s'Infilzano.
- 40. L'Ingannatore rimane a pie-
dello Ingannato.
- 41. L'Inganno va a Casa dell'In-
gannatore.
- 42. L'Inganno e' l' Simular han
coste Uali.
- 43. Con ~~este~~ et con Inganno si vive
mezzo ~~l'anno~~, con Inganno et con
este si vive l'altra parte.
- 44. Non e' ancora all' Insalata.
- 45. Questa e' un Insalata.
- 46. Insalata ben Salata, poc' aceto,
ben oglatas.
- 47. Cercar l'Insalata fin a i Sticchi.

48. Un peu de bien et de mal, Mel-
ange de plusieurs choses.
49. Plus on fait plus on apprend
à faire.
50. Il faut être instruit avant
de répondre à quelque chose.
51. A Bon entendeur peu de paroles.
52. Qui a embrouillé Lecheveau
Le debrouille.
53. Il est plus embarrasé qu'on
pousser dans de l'Étoffe.
54. L'Envie ne neurt jamais.
55. Il vaut mieux être enrié que
plain.
56. Vas en chercher. Quand on
ne veut pas donner ce qu'on dem-
ande.
57. Comme les Larvons ennemi de jour
et le trouent ensemble de nuit.
58. Vanir a la Conclusion.
59. Venir pour avoir de la laine
et il s'en est allé tondre. Il est
venu au jeu pour gagner, et il a
perdu.
60. Tromper quelqu'un.
61. De quel bois ils se chauffent.
62. Qui vous a fait le mal vous
guérise.
63. Tué avec la lance du pied, la corde.
64. Reduire une chose à rien.
65. Il a une lanterne éteinte, il a
perdu un oeil.
66. Une lanterne de fer blanc. Une
femme maigre.
67. On ne jette pas le lait par les
fenestres.

48. E una insalata.
 49. ~~Il fante di guerra~~ *chi mal intende peggio risponde.*
 50. Al buon Intenditore, poche
 51. parole.

52. Chi ha Intricata la Matassa,
 la Distighi.

53. E piu' Intrigato, che' il Pulcino
 Nella Stoffa.

54. Invidia non mon' mai.

55. E Meglio Invidia che Compassione.

56. Va' all' Isola per cavretti.

57. Come i Ladri.

58. Venire a mezza Lama.

59. Venuto per lana, e andato
 toso.

60. Vender lana francesca

61. Quanto pesa lor lana.

62. La Lancia d'Achille.

63. Ammazato con la lancia
 da pozzo.

64. Far d'una lancia un fuso.

65. Ha spento una lanterna.

66. Una lanterna di latte.

67. Non si gitta il Lardo per le
 finestre.

- 68 offrir plus qu'une chose ne
vaut a fin de parvenir a ses desirs.
- 69 Fort en queue.
- 70 Faire la volonte d'autrui par
force.
- 71 Il est jeune. Si on lui tord le
nez il en sortroit encore du lait.
- 72 Ni bon ni mauvais.
- 73 Donner au plus larron la bourse.
- 74 C'est quand le bourreau pend un
homme, faire une faise a ses
pieds.
- 75 Laver la teste.
- 76 Fidele comme un Meunier.
Comme un Egyptien.
- 77 Deux freres a un associé, deux
chiens apres un os.
- 78 Se contenter d'un gain honneste.
- 79 A qui derobe peu, on ne luy
confie pas beaucoup.
- 80 Qui va leshe qui demeure seche.
i. Il faut aller soy mesme sans
envoyer un autre. ou plutost quand
on se de diligence en une affaire
on arriue a bout plus tost qu'a
demeurer oisif.
- 81 Le lecher les doigts d'une chose.
- 82 Bien remarquer une chose.
- 83 Faire le possible de tout costé
et venir a dire le reste.
- 84 Deb et temps.
- 85 Dormir fort.
- 86 La loy faite, on songe a la malice.
- 87 On parle de by. on lit dans son livre.
- 88 Tu es un grand cause aux.
- 89 Id.

- 68 affogare Il cane con le lasagne. 39
69 Latino di bocca.
70 Far il latino al Cavallo.
71 La bocca gli Puzza di latte.
72 Ne d'uovo ne di latte.
73 Dar le lattúche in guardia a
papperi.
74. Far la lattúga intorno al
collo co' piedi.
75. Lavar Il capo ad uno.
76. Leale come un zingano.
77. Due leccardi ad un tagliere.
78. Leccare non mordere.
79. A can' che leccchi cenere, non
gli f' dar farina.
80. Chi va lecca, qui sta si pecca.
81. Leccarsi le dita d'una cosa.
82. Legarsi una cosa al cuore.
83. Legala bene, et poi l'asola
andare.
84. Dappoi che si lega il fieno.
85. Legar l'asino.
86. Fatta la legge si pensa alla
malitia.
87. Leggesim leggés: s'ol tuo libro.
88. Tu hai preparòle ch' un leggio.
89. Tu daròti paròle ad un leggio.

- 90 Donner des coups de baton. Leg-
naia. Nom d'un lieu.
91. Cela se dit d'un qui nie tout ce qu'on
lui fait apparent. Le charpentier
disoit je ne vois ni ne touche
de gros bois. Lourdaut.
92. Entendre beaucoup.
93. Je ne me veux pas attacher
94. L'affaire sur les bras.
95. C'est de bon bois il a été taillé
au mois de may. cela se dit quand
quel qu'un fait semblant de ne nous
pas entendre et répond hors de
propos.
96. Un baton sur une piece de
bois. c'est bon vaut l'autre. nous
disons bonnet blanc et blanc bonnet.
97. Recevoir des coups de baton.
98. Mettre le feu aux etoupes.
99. Dépenser plus qu'on ne peut.
800. Revenir au giste.
1. Faire une chose avec patience,
n'avoir gueres battu.
2. Leste et adroit comme un
escargot. Lourdaut.
3. Il est difficile de servir un fantasque.
4. De servir une chose.
5. Livre ou on écrit ceux qui font
quelque faute. afin de les punir,
quand ils y retournent.
6. Une permission qu'on prend de
suy mesme.
7. Hi, ni, ribouillette.
8. Vivre d'invention.
9. Il est simple.

- 40
- 90 Mandare a Legnaia.
91 Fare il grosso Legnaioolo.
92 Di grosso Legnaio.
93 Con poche legna per gran carne
al fuoco.
94 Non mi voglio tirar le legne
addosso.
95 Buone legne, furono tagliate
di maggio.
96 Un legno si' una messa.
97 Passar sotto un ponte di legno.
98 Aggiugnere legna al fuoco.
99 Stendersi piu' che non e lungo
il lenzuolo.
800. Far come la lepore Vecchia.
1. Pigliar la lepore col carro.
2. Letto come uno scarafaggio.
3. Fare il letto al cane e gran
fatica.
4. Levare i panni dalla scena.
5. Libro del grosso. Tu se' scritto
nel libro del grosso.
6. Licenza delle Massare de Genova
che fanno, et poi domandano.
7. Lima lima.
8. Viver di Limura.
9. Merita piu' il limbo che
l'Inferno.

- 10 Cest pain benit.
11. La bonne besta.
- 12 On parle ordinairement de son interant.
- 13 Langue d'angeveus e qui branche des deux costés.
- 14 un grand parleur.
- 15 chercher son malheur.
- 16 Il a le port ai que comme une boale.
17. Voilà le point.
- 18 Il s'est paré inutilement. (Le fard)
- 19 Prendre Medecine sans necessite
- 20 se rompre e en donnant du plaisir aux autres.
21. Louer la mer et les biens a la terre.
- 22 Louer la montagne et les biens a la plaine.
- 23 Louer la vie apres la mort, et le jour sur le soir.
- 24 Louer le bon, il en deviendra meilleur, Louer le Mechant, il en deviendra pire.
- 25 On ne doit jamais louer ni la femme ni son vin, ni son cheval.
- 26 Qui se vante, se blâme.
- 27 Louer quelqu'un.
- 28 La tromper, l'attacher a rien Ca un ver de terre.
- 29 La po de tout avec moy.
- 30 Faire croire que des vessies sont des lanternes.
31. Tout ver luisant n'est pas feu. tout ce qui reluit n'est pas or.
- 32 Frapper quelqu'un sur la teste.
- 33 Faire la queue aux vers luisans.
- 34 Deviser mes affaires.
- Couvrir une affaire d'un foible present.

10. Erna timbina.
11. La bona timbina.
12. La lingua dà dove il dente
duble.
13. Lingua che taglia e cuce.
14. Lingua bardella che per sette
fai alla
15. Pigliare il lione pa' l' ciuffetto.
16. Più tondo ch' una lippa.
17. Come disse lippo Toppi.
18. Ha perduto la liscabira.
19. Ma o ver lita alla sanità.
20. Far' come e tiuti.
21. Loda il mare et tienti alla terra.
22. Loda il monte, et tienti al piano.
23. La vita al fin, il di loda la sera.
24. Loda il buono, nien meglio, loda
il bisto, nien paggiore.
25. ~~Ha moglie,~~ ne vino, ne cavallo,
non s' ha da darve.
26. Chi loda s' imbroda.
27. andare a lodi.
28. Calarsi a un lombico.
29. Come disse Luca Poltri.
30. Mo no bran Lucciole per lanterne.
31. Ogni Lucciola non e fuoco.
32. Far veder le Lucciole.
33. Far la loda alle Lucciole.
34. Nascondere la lucerna sotto al
cesto.



- 35 Il est maigre.
- 36 Il prend garde a la Meche et non pas a l'huile. Il prend garde a peu de chose et de pensee en des grandes.
- 37 Faire passer une chose comme veut bien chose.
- 38 Tu ceo cherois un peu. Un avaré.
- 39 Comme la limace, i qui laisse une marque par tout ou elle passe.
- 40 Les grand ne se soucient pas des pebb.
- 41 Tu ne frappes pas au but.
- 42 Tu n'altrapes plus la lune, i tu es bon de toy meisme.
- 43 Un homme qui on n'ave de long temps.
- 44 avoir des lues.
- 45 Faire croire une chose pour une autre.
- 46 Le Lundi des Sav chus (des batteurs de laine) jour auquel on ne travaille point.
- 47 Entretenir en longueur.
- 48 Il est plus long que un jour sans pain.
- 49 Il est plus long que le Carcome.
- 50 Large mais par les Epaules.
- 51 Entre pendu.
- 52 Je ne l'estime rien.
- 53 Qui a le loup a la bouche, la sur le chinon du col. Quand on parle de loup on en voit la queue.
- 54 Il n'est bon ni vil ni moit.
- 55 Comme dit le loup a l'agne, i patience.
- 56 Les feu ne va point sans fumée.
- 57 Qui a affaire avec meebant prene garde a soy.
- 58 D'une mauvais chose il nen vient point une bonne.
- 59 Chacun epargene. Les Semblables.

- 35 Par che habbia mangiato Lucente. 42
36 E guarda nel Lucignolo e non
nell'olio.
37 Vendere il Sol di Luglio.
38 Tu tiraresti a un lupo.
39 Come la Luna cava.
40 La luna non cura l'abbaiar de'
cani.
41 Più se sta Monas Luna.
42 Tu non cogli più la Luna.
43 Ecco la Luna di Bologna.
44 fare a lupo.
45 Mostrar la Luna nel pozzo.
46 Il Lunedì de' Battilani.
47 Dar la lingua.
48 E più longo, che un di Senza
pane.
49 E più longo che la Quarésima.
50 Lungo di Schièna.
51 Andare a Lungone.
52 Non lo stimo un lupo.
53 chi hà el lupo in bocca, l'hà su
la Coppa.
54 Come il lupo.
55 Come disse il lupo all'asino.
56 Non si guida mai al lupo, che
non sia in paese.
57 chi hà il lupo per compagno, postò
il can sotto al mantello.
58 Il Lupo non caca agnelli.
59 Il Lupo non mangia carne di
Lupo.

- 60 Un homme veilli dans le vice
ne change gueres.
- 61 Avoir fait une entreprize dan
gerouse de pour suivre ou a laisser.
- 62 N'avoir le loup. Il est ensue.
- 63 Faire une chose en cachete.
- 64 La Mere pitoyable fait sa fille
baigneuse.
- 65 Il n'est rien tel qu'une mere.
- 66 Voicy un ami que je n'ay un
de Longtemps.
- 67 Tes de suis pas de May pour
repter ces que j'ay dit.
- 68 On ne repete pas deux fois
- 69 Faire tous ses efforts.
- 70 Faire des pis qu'on peut.
71. Entre amours et des onze mille vierges.
72. Le diable n'est pas toujours a me porte.
73. Il a tous les maux imaginables.
74. Rompre les difficultes. (La Sorcellerie)
75. Qui repand groye.
76. Medire devant un Mediant.
77. Etre mal regale et Sallement.
78. Cavalier de boube. Celuy qui
tombe dans la boue.
79. Un bon Cavalier ne manque
point de Lance.
80. Il y a toujours quelque chose a
refaire aux nouvelles manies et
aux moulins.
81. Preser esce. Encore aigje cela
de bon.
82. Tuer.
83. Montrer a quelqu'un a chaher
sa femme.
84. Ne derobe point

- 60 Il lupo cangia il pelo, mas non
il vizio.
- 61 Tenere il lupo per li o vecchi.
- 62 Egli ha visto il lupo.
- 63 D'atter monete alla macchia.
- 64 La madre pietosa fa la figlia
Tigrida.
- 65 Le Mamme son Mamma, e le
Madregne cagne.
- 66 Ecco Maggio co' suo' froni.
- 67 Non son Das Maggio.
- 68 Non e piu di Maggio.
- 69 Dare il suo Maggiore.
- 70 Far col Maglio.
- 71 Attaccare il maio ad ogni vicio
- 72 Sempre non ista il male dove
si pone.
- 73 Ha tutti i mali di S. Maria Nuova.
- 74 Romper la Malia.
- 75 Chi entra Mallevadore entra
pagadore.
- 76 Mangiar Le Noce col mallo.
- 77 Andar al malmanfite.
- 78 Cavalier di Malta.
- 79 A buon Cavalier non manca
Lancia.
- 80 A Molini et alle spose sempre
manca qualche cosa.
- 81 Manco male.
- 82 Mandare a veder ballar l'orso.
- 83 Mandare al ponte all'occa.
- 84 Tien le Manetta.

- 85 ne déroba et ne fais point d'aer
hon des honnestes ou bu hantes.
- 86 un bigot.
- 87 Qui a mangé les noirs ballays
les coquilles. Qui a fait une faute
cherche le remede.
- 88 estre vusé.
89. Il a mangé le fromage dans
la Souciere. Le dit d'un Juge qui
doit estre puni pour auoir veu
des presens.
- 90 manger la beste dans le sac.
V. Seul et en cachette.
91. Quils mangent la nuit.
Cest une autre paire de manches.
- 92
93 Perdimer beaucoup; faire vider
suffisant.
- 94 Perdre patience, parler trop de
quelqu'un faire mes depenses extra
ordinaies.
- 95 Pour dire qu'une chose est fort
eloignée de la perfection
- 96 Branler dans les manches, estre
uressolé.
- 97 Letter le Manches apres la cognée.
- 98 Avoir haut a la main.
- 99 Nes point jouer des mains.
- 900 Qui na ni credre et ni en vas.
Dont on ne scait es que e car
On ne fait pas un ami pour une
seule fois.
1. Une Lette a bonz chevaux.
- 2 Tu veus Senir deus personnes
en mesmes temps.
- 4 Faire banqueroute.
5. Trouver chape chute.
- 6 Il est encolere.

- 55 Ove tuessi, bien le manette e
le brache strette.
- 56 Un mangiar paradiso.
- 57 Chi hà mangiato le noci spazzi
i guoci.
- 58 Havev mangiato il pan di
putti.
- 59 Hà mangiato il Cascio nella
brappola.
- 60 Mangiar come il Cavallo della
Carvella.
- 61 Mangiar la Notte.
- 62 Questo e un altro par di maniche.
- 63 Tenersi al Manico.
- 64 Uscir del Manico.
- 65 Ci manqua il Manico.
- 66 Tentennar nel Manico.
- 67 Trare il manico dietro alla
Zappa.
- 68 havev le Mani per aria.
- 69 Tener le Mani a Casa.
- 700 Il Mantello di Ruzzante.
- 1. Non si fa Mantello per
una acqua sola.
- 2. Mantello ad ogni acqua.
- 3. Supporti l'acqua a due
Mantelli
- 4. Andare a Stara a Mantova.
- 5. Trovar Mania per Ravenna.
- 6. La Marina e turbata.

- 7 La chose est égale.
- 8 Tenu ferme.
- 9 facile a persuader. Lot.
- 10 Il faut mieux souffrir la gélum
que de confesser.
- 11 Tu quitterois tout pour cette
chose et sans elle est bonne.
- 12 faire faire une chose par force.
- 13 Elle est faadée.
- 14 Elle est pendue.
- 15 Decouvir une chose.
- 16 Il se fit a un que pour faire
depit a la femme.
- 17 être effronté.
- 18 Comme le fou dans les cahes. i.
qui ne sert de rien, oisif.
- 19 Tetter les manches apres la
coignée.
- 20 Ils ne bougent d'ensemble.
- 21 Un flatteur nous perd.
- 22 Faire bien des facon et des mines.
- 23 Belles paroles et mauvaises
actions.
- 24 Il faut être doux pour se faire
aimer.
- 25 S'aloigner de son propre. tour
ner autour du pot.
- 26 Vendre autant aux amis qu'aux
autres.
- 27 Que de facon.
- 28 Tu ne peux rien celer.
- 29 Faire tout ce qu'on peut pour
aider un autre.
30. Tu ne sçais pas la moitié de
ce que tu dois sçavoir.

- 45
- 7 Lassa di Mannaro a Galeotto.
 - 8 Far a Mastello
 - 9 Come Martin d'Amelia, de
Sicilia.
 - 10 E Megio Mastire, des Confessore.
 - 11 Tu puteresti un boccon di
Marzapane masticato.
 - 12 Far tirar l'alzana per Marzenia.
 - 13 Ella bā la Maschera.
 - 14 Ella e andata in Maschera.
 - 15 Lavar la Maschera.
 - 16 ~~Fare un Maschi.~~
 - 17 Hauere viso d' Mattello.
 - 18 Come il Matto nel tarocchi.
 - 19 Trar la Mazza dietro alla
lippa.
 - 20 Sono la chiave d'el Mazzuolo.
 - 21 Medio quieto fa piaga Venen
nosa.
 - 22 Far Malavancia.
 - 23 Mel in bocca e rascio in
Cintola.
 - 24 Il mele si fa leccare perche
e dolce.
 - 25 Menar le cane per l'aia.
 - 26 Mercantia non vuol amici.
 - 27 Quante merde.
 - 28 I hai mangiato merda di civetta.
 - 29 Vendere i mestri di Firenze.
 - 30 Tu non sai Mezza le Messe.

31. Commercer & Il faut bien qu'il
enfors quelques ches & puis qu'est tout
le monde le dit.
32. Devenir d'Esque Meunier.
33. Qui a le pouvoir de partager
ne s'oublie pas.
34. Mesure plus grande que les autres.
35. Le monde n'est plus beste.
36. Penetrer jus qu'au fond de la moelle.
37. Rendre la paraille.
38. Ent tout ce que je puis faire.
39. Se tenir sur son quant amoy.
40. Les parhians se font riches en
consument le pays & la vate s'engraissent
dans un corps amaigri.
41. Si les montagnes ne viennent
pas a nous allons les trouver.
42. Apprendre bien avant de faire.
43. Prendre garde a ses affaires.
44. Se dit quand on voit badiner
quelqu'un.
45. Prendre la chevre, se mettre en
colere.
46. Comme les Rouves de genves. i.
Et ont quelles entrent entrees, elle
demande cent a son frere.
47. Il voudroit l'oeuf tout eschiché.
Il luy faut tout macher.
48. Monoye Rognée, sans lettres. i.
un ignorant.
49. De belles paroles sans effet.
50. Comme de la se lay vu de mes
mains.
51. Faire comme dame cheli d'urie
passer le temps a se yromener.

- 31 Come disse Messer Anton Pucci
32 Andar Messere a tornar lere.
33 chi hà la Mestola in mano, si
fà la minestra a suo modo.
34 La Mezzina di S. Maria di
puroto.
35 I Miccini hanno aperti gli occhi.
36 Penetrar nel midollo.
37 Render Migliaccio per torta.
38 Questo e quel che fà Milano.
39 Star S'è mille.
40. La Mitza s'ingrassa nel corpo
Imagrato.
41. Fare i miracoli di Macanetto.
42 Misura brè e taglia una.
43 Lauer l'occhio a Mochi.
44 E serrato il molino, l'asino
broca.
45 Pigliar la Mona.
46 Come le Monache da Genova.
47 Vorrebbe l'uovo Mondo.
48 Moneta tosa
49 Moneta senza Conio.
50 Come disse Monna ghinga
ou ghigna.
51. far come monna cildonia.

- 52 Une puerée, une goutte.
53 a L'ordinaire.
54 Se tromper
55 Se dit d'un orgueilleux qui peut
être abaissé.
56 Il est en part.
57 Votre beste.
58 Donner une assurance que nous
avons déjà. Donner les moutons
pour otage au ciel.
59 Une belle mort. Dit le brave be.
une belle fuite, dit le poltron be.
60 Il a la langue bien pendue.
61 your.
62 Il y a du remède a tout excepté
a la mort.
63 Qui va bien, meurt bien.
64 Dis moi comment tu vis es je
te diray comment tu mourras.
65 Votre égorgé.
66 Mort du chevreau, mauvais jeune
et tard.
67 Les mort est sur la cinie, l'affair
est connue.
68 Parler d'une chose hors de son temps.
69 Mettre les mains sur l'argent
d'une personne morte.
70 Ne dire mot.
71 Parler au hazard
72 Il est habile.
73 Quel bien sans peine.
74 On charge toujours les plus
peu ves.
75. Rester les mains vides.

- 52 Monna Schiffa il pisco.
- 53 Come disse Monsignor chini.
- 54 Davi di Monte morol nel capo.
- 55 Alti Monti son calati a basso.
- 56 E da monte Spertoli.
- 57 Haver del Montone.
- 58 Dare il Montone per istatica
al cane.
- 59 Un bel morir tutta la vita
honora... un bel fugir salva la
vita ancova.
- 60 La lingua non gli move in bocca.
- 61 Mosso da un can negro.
- 62 ad ogni cosa è rimedio fuor
ch' ala morte.
- 63 Chi ben vive ben muore.
- 64 Dimmi la vita che fai, e ti
dirò la morte che farai.
- 65 Far la morte del Capretto.
- 66 La morte del Capretto, morir
giovane e becco.
- 67 Il morto e tu la bava.
- 68 Ricardare i morti a tavola.
- 69 Chiappare il morto.
- 70 Guardare il morto.
- 71 Menar la Mosca Cicca.
- 72 Egli n'è Mosca.
- 73 Non si può havere il male
senza le mosche.
- 74 Le Mosche si pòsano sopra i
cavalli magni.
- 75 Restar con le mani piene
de mosche.

- 75 Il a pris le marcheron, la chaire.
Donner les brasses le aura effaisé.
77 Naus in point de patience.
78 Las colere me prend.
79 Ses nez vous la monstrevois pas
80 pour un trou de gorgeire.
81 On ne de jamais vien de quel
qu'in dont il ny ait quelque chose
de vray.
82 La mule qui portoit son maître
en allant au moulin et qui vint
tout au retour qu'il la portat. Le
dit d'un qui veut qu'on lui rende
la pareille.
83 Les mulchiv des carmes qui ne
font que de charger des neivales.
Celuy qui en indente.
84 Se peut biens faire ce que le fait.
85 Manger sans boira.
86 Autant de changement, autans
de dechet.
87 On n'o croit t'approcher.
88 Un grossier, incuit.
89 Le dit d'un qui ne veut rien
faire ou vien apprendre.
90 Ces que la nature donne, dure
jusqu'au tombeau.
91 Tout nuit a un malheureux.
92 Un qui s'arreste par tout.
93 Plus arder.
94 abbattre le brouillard, boira le
matin.
95 Perdre le temps.
96 Un avocat ignorant.
97 Il niemil le chaudron qu'il a sur
la teste.

- 76 *L'Aspreo il Moscherino.*
 77 *Dar la Mossa.*
 78 *Non poter Stava alle Masse.*
 79 *La Mostarda mi Sale al naso.*
 80 *Non te la Mostrarei per un feno
di grattuggia.*
 81 *Non fu mai motto che non fosse
o mezzo o tutto.*
 82 *La mula di palestraccio.*
 83 *Mulattier e de' Perri, Scanica,
Mirasoli.*
 84 *Anche il Duca Murava.*
 85 *Murava a Becco.*
 86 *Tante mute, tante cadute.*
 87 *Non ti si può toccare il Naso.*
 88 *Nato nella falterona.*
 89 *Nato la notte di San V. Dalesa di Sale.*
 90 *Quel che dà Natura fin alla
Cassa d'ora.*
 91 *alla nave rotta ogni vento
e contrario.*
 92 *La nave del triga.*
 93 *Navigar perperduto.*
 94 *Incanta la nebbia.*
 95 *Vendem miar la nebbia.*
 96 *Dottor della Necessità Senza
legge.*
 97 *Negarabbe il pivolo in capo.*

98. Se faire meilleur que l'on est
 avec le temps et les pailles les
 nelles meunisseurs.
99. Avoir des cheveux blancs.
1000. Qui a une marque et ne la
 voit pas, a du bien et ny songe pas.
 Possede de femme.
1. affronte comme un page en Milan.
2. Ne pouvoir dire ce que on a mangé.
3. Quand la cage est faite, l'oiseau
 s'envole; quand la maison ou la
 fortune est faite on meurt.
4. Trouver une royauté dans une
 charaique.
5. chercher un noeud dans un jonc.
6. Un seul ne peut faire ce que font
 plusieurs.
7. Les Sabat des Soveiers.
8. Tu tiens un boeuf avec ton
 importance, pour ne pas dire, ou
 a plus forte raison un homme.
9. Les noces de Goinelle Il ny eut
 rien de vert, et si rien ny manqua.
10. Quand il pleut et qu'il fait soleil
 Il boit comme un Suisse.
11. Apprendre a nager aux dauphins.
12. N'est nieste.
13. N'est pas fort.
14. C'est des hay que l'on parle.
15. Tenir le bec dans l'eau.
16. Manger et chier en meme temps.
17. Estre entere dans le limetiere.
18. ou les yeux du pretre mangent l'hostie.
19. Il n'ay a temps la parole.
20. Faut va la enche a l'eau
 qu'enfine elle s'y boise.
- 21.

- 98 Mondar Neapole.
- 99 Col tempo a la paglia si maberano le Neapole.
- 100 Nevicare al monte.
- 1. Chi hã il Nevo et non lo vede, hã il bene & a non lo crede.
- 2 Rispetto a come un Ribbio.
- 3 Non poter dir come il Ribbio, mio mio.
- 4. Nido fatto gazza morta.
- 5. Trovare il Nocciole nella castagna.
- 6 Cercare il nido nel giuoco.
- 7. Una Noce non suona in sacco.
- 8 Noce de Benevento.
- 9. Col l'aria impotivita curanza zzaristi un buo che non che un huomo.
- 10. Le Nozze Del Gonnella.
- 11 Le Nozze Del diavolo.
- 12 Parèbbe a ber co. Nigoli.
- 13 Insegnare a Rustare a' Delfini.
- 14 Il tempo è Napuolo
- 15 Non a una Oca.
- 16 Tu Sei l'Oca.
- 17 Tener l'ocche in pastura.
- 18 Far come l'Oca.
- 19. Guardar l'ocche al prete.
- 20 Non a tempo da dar feno a Oche
- 21 Tanto via l'Oca ad corso, chi ci lascia il becco.

22. Il est chargé comme un
crapaud de plumes.
23. Regarder des braves.
24. Il est clair voyant.
25. Vivre en prison.
26. Faire l'impossible.
27. C'est son ami.
28. Secretement.
29. Le ventre du poisson est le
village du lieu.
30. Les affaires d'état sont impor-
tantes & précieuses.
31. Faire son fait et ne dire mot.
32. Faire semblant de ne pas entendre.
33. Et ne pas faire semblant de con-
ter arrete les medians.
34. 'Tay faire.
35. Parlons d'autre chose.
36. Louis songe de voir, on songe
toujours a ce qu'on aime.
37. Entreprendre une chose difficile.
38. Faire donner un homme au diable.
39. Il ne faut pas jouer avec Louis.
40. Vendre chat en poche.
41. Il a vendu son orgue, et renue
le sac. Et dit deux hommes qui
brandille les jambes a cheval.
42. Etre oppressés.
43. Tomber de fièvre en chaud mal.
44. La pelle le me que du fargon.
45. On peut vivre par tout.
46. Etre pénétré tard, mais rudement.
47. Faire pis qu'on ne nous a fait.
48. Payer en gambades.

- 22 Come in oca di cresta.
23 Far l'occhio del porco.
24. hà gli occhi nella collottola.
25. haver gli occhi di ferro.
26 far gli occhi alle pulci.
27 Il suo Occhio dritto.
28 tra occhio e occhio.
29. Dal pesce L'ombra, della
lepore il ble.
30 Oncia di Stato, libra d'Oro.
31. Far fuoco nell'Orcio.
32 Far orecchio di Mercante.
33 Un paio d'Orecchi Seccarebbou
mille Lingue.
34. Sento che l'Orivolo è ito giù.
35 Ragioniamo d'Orlando.
36 L'Orso lingua pèr.
37 menar Orso a Modèna.
38 Far dare uno all'Orso.
39 Non Scherzar con l'Orso.
40 Vender la pelle dell'Orso.
41. Hài Venduto l'Orzo.
42 Essere orso e tramontana.
43 Cader dalla Padella nella
Brace.
44. La Padella dice al parvòlo,
fatti in là, che tu non mi tanga.
45. Tutto il mondo è Paese.
46. Pagar la Gabella col frodo.
47. Pagar uno per noci e l'altro
per l'olio.
48. Pagar di Salti.

- 49 flatter, rendre glorieux.
50 Belle montre et peu de rapport
51 Perdre sa peine.
52 Être oisif.
53 Il est de la race des ventrus.
54 Ne se contenter pas de la raison.
55 Le dit à deux hommes qui viennent
pendant que nous dinons et que
nous ne voyons pas volontiers.
56 Des Pierres.
57 Ne sont tous d'une même sorte.
58 Devenir D'Esque Meunier.
59 Adresser un pavois par la
tête. Ruiner une affaire.
60 Comme les jeunes yeux des dames
Blondes élevés et noyés dans une
Couture, le dit de ceux qui n'ont jamais
L'œil des chés yeux.
61. Il veut enseigner plus sçavoir
que luy.
62 Venir fiant.
63 Qui porte le vin et bon beau
64 Parens des Barboles qui vont
Les vignes pour avoir du pain
65 Moins.
66 Les paroles font les marches et
L'argent les paye.
67 Qui veut tendre qu'un parti n'en
tend rien.
68 Dire de mauvaises nouvelles.
69 Avoir tout ce qu'on se souhaite.
70 Se mesprendre.
71. aller selon les forces.

- 49 Gonfiar il Pallone.
50 Assai p'ampami e poca uva.
51 Far la Panata al Diaulo.
52 Grattarsi la pancia.
53 E de' Panciatichi.
54 Cercar miglior pane che di grano.
55 Se non venia al pan Muffava.
56 Pane di S. Stephano.
57 Sono tutti d'una Medesima
Pannina.
58 Tornare di Papa, Vescovo.
59 Drizzare i papaveri ne gambi.
60 Come i Papaveri di Monna Bionda,
allevato nelle Corti.
61 I papaveri vogliono Menare a
ber le oche.
62 Parente di Beltrame.
63 Parente dell' acino di Balaam.
64 Parente di Bartolo, che vende
la vigna, per comprar pane.
65 Andare a Parlare a Pilato
66 Parole fan il mercato e li
danari pagano.
67 Odi l'altra parte, e cred poco.
68 Dar la Mala pasqua ad uno.
69 Haver Pasqua in domenica.
70 Pigliare un passerotto.
71 Fare il passo Secondo la
gamba.

72. a force de travailler, on apprend.
 73. Il est fou.
 74. Qui hante un mechant se corroy.
 75. Qui se fait beste le loup le mange.
 76. Permbrouillet.
 77. Dire tout ce que l'on scait, vides
 les sacs par les corns qui sont au bas.
 78. Ne s'you avoir tenu d'aise dans la peau.
 79. Ne fais rien qui te soit inutile.
 80. Il vous a laisse' de son poit.
 81. Chacun fait le danger.
 82. Les allouettes luy tombent toutes
 voltes dans la bouche.
 83. Les fils portés souuent les peché de
 son pere.
 84. Il assure ce qu'il ne pas un.
 85. Il ny a que les honteux qui
 perdent.
 86. Particou ne l'entendrait pas lui
 qui avoit l'esprit d'entendre les
 chèvres beles. Il se dit quand un
 homme parle si mal qu'on ne peut
 l'entendre.
 87. Tomber dans leau.
 88. Poudre la peine.
 89. Ne penetrer queves dans une affaire.
 90. Il ne scait que des enir.
 91. Prendre ou l'on peut.
 92. Nul bien sans peine.
 93. Placomodir au plaisir des autres.
 94. Etre paisible.
 95. Jeux des princes qui ne s'plaisent
 qu'avec ceux qui les font.

72 Per venenar^x la pasta, il pan
Paffina.

73 E da pazzo latico.

74 Che tocca la pées s'imbratta.

75 Chi pées va se fa, il lupo se la
Mangia.

76 Esser entrato nel peccoriccio.

77 Pigliare il sacco pe'l Pedicino.

78 Non capir nella pelle.

79 Pelle che non puoi vendero non
non la scorticare.

80 Vi ha lasciato Del Pelo.

81 alla Pentola che bolle, non
Paccosta la gatta.

82 Haver la pera Monda.

83 Tal pera mangia il padre, che
al figlio i denti alléga.

84 Ha visto la pera di Maggio.

85 Porco pentoso non mangia pera
mattura.

86 Non lo intenderebbe Pesticone.

87 Far un perbigio nell'acqua.

88 Pescar per Proconsolo.

89 Pescar poco al fondo.

90 Come i Pesce fuor de l'acqua.

91 Da pigliare sopra il Pesce di
S. Pietro.

92 Non si può pigliar pesci senza
immolarsi.

93 Andare a piacenza.

94 Venir da Piacenza.

95. I Piaceri del Mangolino.

96. Etre dissimulé.
97. Son habit lui sied mal.
98. Plaider avec le boulanger, au soir
fainé.
99. Plaider avec les Cimetières. Etre
meurs; Cassé, in déposé.
1100. aller au gibet.
1. Se dit a son imposition qui deman-
de toujours.
 2. Appiter des presens.
 3. Chercher une chose en elle mes-
pas.
 4. Etre mal a son aise.
 5. Faire comme le gros dileau,
traiter tout le monde également.
 6. Perrot fils de du, s'il neust esté
vendu, il se fust ruiné. Si un mal-
heur n'estoit arrivé, il en seroit
amié a un autre.
 7. Pierre qui roule n'amasse pas de
mousses.
 8. Qui fait les pots, les peut casser.
 9. Il y a quelques choses des cachés
La dessous.
 10. Tout le monde l'aborde.
 11. Avaré.
 12. Il faut mieux en pinçonner
la main, qu'une grive sur la branche.
 13. Mettre votre eschapeau. Se dit
par ironie a ceux qui l'ont mis.
 14. Qui a du bien a de la peine.
 15. Petit a petit, parée que les pores
pissent ainsi.
 16. Il a pissé en plus d'une nege.
un homme qui a des l'esperence.
 17. Pouvoir faire ce que l'on veut.

- 96 Piangere al Sepolcro della
 mabigna.
- 97 Gli piange adosso il beotto
- 98 Piatur col fornaio.
- 99 Piatur i limiten.
- 100 Andare in picardia.
- 1 Picchia a un'altra posta.
- 2 Picchiar l'uscio col pie.
- 3 Carcar tre piedi in un paio di
 scarpe.
4. Flavere i piedi freddi.
5. Fare come la piena.
6. Pierino di donna Antonia.
7. Pietra che rotola non piglia
 ruggine.
8. Chi fa' le pignatta se le può
 rompere.
9. Qualche cosa bolle in pignatta.
10. Ella e pita dell'acqua
 Benedetta.
11. Largo come una pina verde.
12. E meglio dincione in mano
 che tordo in frasca.
13. Non ti lasciar piovere in testa.
14. Chi ha pelli ha pipite
15. a Picia porco.
16. Ha' pociato in più d'una neve.
17. Poder pociar nel letto, e dir Roser
 sudato.

18. Proceder avec consideration.
 19. Il veut faire comme les grands
 etiens.
 20. Se taire.
 21. Revenir sans avoir rien fait.
 22. Les derniers sont les meilleurs recus.
 23. Ne vultoir pas se mettre en danger.
 24. Vous me prenez pour un profond,
 pour un lourdaut.
 25. Manger Le poulet sans le presser.
 ou le mettre en consommé. Entre en santé.
 26. Être malade.
 27. Comme les poulets du marché, un
 bon et un mauvais.
 28. Connoître les gens.
 29. Les Pottrons ne sont touchés de rien.
 30. Plus pottrons qu'une pucierolle.
 31. Demander ce que l'on ne peut.
 32. Changer de propos.
 33. Voyage d'effroi.
 34. Porter de l'eau à la rivière.
 35. À un bon chien il ne rent jamais
 un bon os.
 36. La porte du jourdain qui faisoit
 cinq milles par jour.
 37. Être prêt de mourir.
 38. La pauvreté fait l'homme hinde.
 39. La pauvreté n'est pas en vices.
 40. La pauvreté ne gaste pas la Noblesse.
 41. La pauvreté chahie le gouvernant
 qui a mangé son bien.
 42. Une chose qui ne manque jamais.
 43. Se montrer à tout le monde.
 44. Tu as tout ce que tu peux souhaiter
 Plus tost que de dire, verse à boire
 45. Comme les poutre du village qui
 ne s'ait lire que dans son breviaire.

- 18. Andar col pie di Piombo.
- 19. Vuol Picciare al muro.
- 20. Metter le pive nella Scarsella.
- 21. Tornar con le pive nella Scarsella.
- 22. Il Nuovo podestà caccia il vacchio.
- 23. Stare in su'l Poggio lino della Sanità.
- 24. Voi m'haavete per un Pollacco.
- 25. Pigliare il pollo senza peobare.
- 26. Esser a Pollo Pesto.
- 27. Come i Polli di Mercato, ou, di villa franca.
- 28. Conoscere i Suoi Polli.
- 29. Il sangue de poltroni non bolle.
- 30. Più Poltron ch'ovno Amica.
- 31. Venire alla pómice per baverne dall'acqua.
- 32. Andar dal Pomò al peiro.
- 33. Viss di ponte Sisto.
- 34. Portar popponi a Legnaia.
- 35. Al più bosto porco vien la miglior para.
- 36. La Posta di giordano.
- 37. Andar per le posta.
- 38. Poverta fa l'huomo vile.
- 39. Poverta non e Virtù.
- 40. Poverta non quasta Gentilezza.
- 41. La poverta castiga il ghiotto.
- 42. Il Pozzo di San Patitio.
- 43. Abscondersi in un prato.
- 44. Tu hai l'acqua in prato.
- 45. Più Pesto che di Messì.
- 46. Come il prete di Contado.

- 47 Faire d'une epine un orange.
48 Frapper droit au milieu, ne
faire ni pour l'un ni pour l'autre.
49 Avoir des enfans dans sa vieillesse.
50 Rides d'un cheval fort long.
51 Les choses augmentent peu a peu.
52 Neut paraissea, ou maladeint.
53 Quien on parle du louff, on en
voit la queue.
54 Se mettre en garde contre le danger.
55 Bon de hors, mechant dedans.
56 Une erreur ne paye pas la dette.
57 L'imprecation d'un mechant ne
tombe sur personne.
58 Qui ne demort point. Comme
le Lizard.
59 Il est toujours en action.
60 Il avoit le pouvoir, la force.
61 Grenouilles des fenars qui ne
mordent pas faute de dents. Un
qui ne nuist pas, par ce qu'il ne peut.
62 Courtre comme les vignons
seulement en grosseur, sans grandir.
63 Un petit homme. Raver en
pendant la secheresse.
64 Il ne se soucie des rien.
65 Ubre de Poveri batte, simple.
66 Que nous puissons te reuoir
comme l'olive avec trois taillades
sur les, et trois pieds sous leau.
67 Que nous te reuoyons comme
une bassinore, le feu dans le
ventre et les manche au demiere



- 47. Far d'impruno in Melarancio.
- 48. Far come Puccio Castelli.
- 49. Havere il Pulcin di gennaio.
- 50. Buon da postar putti a Scuola.
- 51. a quattrino a quattrino si fa il Soldo.
- 52. Non raccorzarebbe bre balotta in un baio.
- 53. Cosa raccontata va per via.
- 54. Raddoppiar la Stanga a l'ocio.
- 55. Buono come il radicchio.
- 56. Radico non fa pagamento.
- 57. Raglio d'Asino non entro mai in cielo.
- 58. Come il Ramarro.
- 59. E come la Rana che Salta o sta.
- 60. Se la Rana ha esse denti.
- 61. Rannocchi da Ferrara.
- 62. Crescer come la rapa.
- 63. Ravanello venuto per Lasciuto.
- 64. Non cura ne il ve, ne il rocco.
- 65. Esser da Ruboia.
- 66. a Rivederei da Oliva.
- 67. a Rivederei da Scaldetto.



68. Que nous te renvoyons Les joues
Rouppes et la corde au cou.
69. Le ~~fièvre~~ d'au cul.
70. Faire un ma ou capliquer mieux
ta fus d'un affaire que le commun
cements.
71. Qui a peur des feuilles, ne doit
point aller au bois.
72. Prendre le bien et laisser le mal.
73. On verra la vérité de la chose par
l'issue.
74. Tout ce qui vient de la flûte
Se retourne au tambour.
75. Le plus guereux fait le plus de bruit.
76. ~~pp.~~
77. Laisser le manche après la cognée.
78. Il ne faut pas toucher aux choses
Saines.
79. Il seait combien en vaut laune.
80. Etre jetté par la fenestre.
81. Etre pendu.
82. Va tout doucement.
83. Faire une chose en secret, sans
dangier.
84. Dessembler deux personnes neces-
saires a faire une affaire.
85. Qui a la Santé au niche et ne
s'en apperçoit point.
86. La Santé sans argent est une
demie Maladie.
87. A la Campagne on ne trouve
pas tous ses Delices.
88. La Santé de la barque, se dit a une
personne qui rotte ou qui jette. i.
de la poire pour lui boucher le trou.

- 68 a Rividerci da bocal da fuffante.
- 69 a Rividerci come le lucciole.
- 70 Riuscir meglio a pane che a farina.
- 71 Non entri tra Rocca e fuso, chi non vuol esser flato.
- 72 Cov ta rose e lasciar la spina.
- 73 Nella e rosa, fiorirà.
- 74 Quel che vien di ruffa e ruffa se ne va in balfa.
- 75 La piu cattiva ruota del carro Cigola.
- 76 La piu guasta ruota del carro fa maggior strepito.
- 77 Trav il sacco dietro alle vape.
- 78 Non bisogna entrare in squisita.
- 79 Pà quanto vale il sale a chisoggia ou a rippa.
- 80 Il Salto di Baldaccio.
- 81 Fare il Salto del focco.
- 82 Come disse Palestro al Buvetta.
- 83 Fare una cosa a Salvin me fa.
- 84 Affrontare il sangue con la testa.
- 85 Chi hà la Sanità e Ricco e si nol pà
- 86 Sanità senza danari e mezzo malattia.
- 87 Lontano da citta, Lontaneda Sanità.
- 88. Sanità di barca.

89. N'as eu me bonne Succession
 a cause que l'on porte la croix
 au l'autrement ou que la Monoye
 ou Statierat marqué d'une croix
90. Il seait quel jour vient St Blaise.
 Il n'est pas ignorant.
91. Les peche priens le seavent, tous
 Le monde le seait.
92. Faire le mal et ne pas faire
 semblant de l'avoir fait.
93. Celuy qui apprs end au dep end
 d'Anthony est sage.
94. Celuy qui a la fortune fauvaille
 est estime sage.
95. Trouver la pie au nid.
96. Un vieue renard, un vieue voutier.
97. Ne medtes pas de ceur q si l'en
 vout. parce que est un lieu ou
 l'on medit.
98. changer son cheval borgne a
 un adougle.
99. Entreprendre deux choses a la fois.
- 1200 Qui recherche trop, n'acheve
 jamais. (qui aiguise trop, se rompt.
1. L'éclat vient du bois. Le fil
 à dent de son pere.
 2. Dame qui fut le pere, qui
 rime les gros morceaux, goudue.
 3. Les singes en tre leau. Le diable
 empote de ce, qui est mal acquis.
 4. Comme le singe, plus il est haut
 plus il deuoit de son honte.
 5. Plus sot que de qui croioit que
 l'Étoile d'iane fut sa femme.
 6. Un malheur lui a causé un
 bonheur. a quelque chose malheur
 est bon.

- 99 Santa croce l'hà aiutato.
- 90 Sa a quanti di e S. Biaggio.
- 91 Lo sanno i Desciolini.
- 92 Trovare il Sasso e nascondere la Mano.
- 93 Sario è quel ch' imparava all' altrui spess.
- 94 Sario è colui che' fortena Seconda.
- 95. Spallar l'ane francesche oue spagnuole.
- 96. Birro vecchio.
- 97 Non far le Scalee di S. Ambrosio.
- 98 Scambiar Musco con galla.
- 99. Tenere il pie in due Scarpe.
- 1200. Chi troppo L'assobiglia, la Scavetta.
- 1. La Scheggia, viene dal legno.
- 2. Madonna, schifa il poco.
- 3. La Scimia ne Casa laque.
- 4. Come la Scimia.
- 5. Più scotto San Scisico di Martin d'Armatia. Puro.
- 6. Un Scancio gli hà fatto venire un accancio.

7. Payer mes vieilles dettes en au-
caisant une nouvelle.
8. Qui fait meschises qu'il ne tient
pas, la fait mal.
9. Tout le monde le sait.
10. Qui veut bien son chien, l'accuse
de rage.
11. Toutes excuses est bonne pour
une quelle soit admise.
12. Il faut être ce bien son pour ne
pas trouver une excuse.
13. Aller gayement et revenir triste.
14. Monter et descendre tous les jours.
15. Mon Esprit ne s'effend pas jusque là.
16. Quand l'un des deux l'autre monte.
Mal d'aurore.
17. Celui qui de son secret a qui
ne le sait se fait esclaver d'autrui.
18. Qui est bien assis pense mal.
Les richesses sont cause de mal.
19. Ceux qui sont marqués au D.
ne valent rien.
20. Il ne faut pas confier les secrets
à des ignorans.
21. Les beaux habits ne sont pas faits
pour les maraude.
22. Niais de Solennes qui se trompe
pour son profit.
23. Un petit homme vaut mieux
qu'un grand.
24. Chacun croit savoir.
25. Marcher commodie qui chilloit
son cheval dans son lit.
26. Un repenteur.
27. Chacun a son ressentiment.
28. Celui qui se dit bien et ne dit mot
demande beaucoup.

- 7 Scoprire un altare per coprirni un altro.
- 8. Chi non sa scorticare intacca.
- 9. E scritto pe' Boccali.
- 10. Chi il suo Carlvul ammazzare, cento salve sa pigliare.
- 11. Ogni scusa e buona, pur che vaglia.
- 12. Nota quella ~~con~~ musca, che non sa trovar la scusa.
- 13. Far come la secchia che scende ridendo, et monta piangendo.
- 14. Come le secchie.
- 15. La mia secchia non allighe di quell' acqua.
- 16. Come i secchioni.
- 17. Seno d'altrui si fa, chi dice il suo secreto a chi nol sa.
- 18. Chi ben si vede mal pensa.
- 19. Nissun bagnato da dio fu mai buono.
- 20. Il secreto importante non e pasto da ignorante.
- 21. La palla non e fatta per l'asino.
- 22. Simplicio e val di nulla.
- 23. Ha piu virtuv un grano di senape che una grossa rapa.
- 24. Ogni un vas col suo senno al mercato.
- 25. Seve agio.
- 26. Ser contrapponi.
- 27. Ogni serpente ha il suo seleno.
- 28. Assai domanda chi ben seve, et base.

29. Qui se sert une Communauté, ne
sont personne.
30. Il faut servir comme un fidèle
serviteur, ou fuir le service.
31. Ne te haste pas de te vanger.
Chacun cherche son semblable.
32. Recours des Pices qui vient
quand la guerre est faite.
33. Soleil qui vient et ne recourt
jours un commence et n'a cheu
point.
34. Allez gratter votre cul au
Soleil. a ceux qui ont perdu leur
argent.
35. Elles sont sonnées. Ironie.
36. Faire comme l'ayewer. vivre
au jour la journée.
37. Qui depense le plus, depense
le moins. On n'a jamais bon
marché de Mechantes Marchandises.
38. Aua depend de qui il appartiendra
Id.
39. Comme l'agoticaire ne le Nya
de tout, mais tout est mauvais.
40. Comme dit Les herisson au serpent
Qui ne se brouse pas bien son aille.
41. Il est des polètes, il est fin et rusé.
Un hypointe.
42. Un evacheur des Sentences
Comme la balance des banques.
43. Faire autant pour les amis que
pour les ennemis.
44. Il faut bon aller a pied quand
on tient son cheval par la bride.
45. Fermer l'étable quand les vaches
sont jonnées.

29. Chi Senes ad un Commune non
Serves a nessuno.
30. ò Servi come Servo, ò Fuggi
come Seno.
31. Piedi è Sgambetta, e vedrai
tua vendetta.
32. Ogni Simile appaticoce il suo
Simile.
33. Soccorso di Pisa.
34. Sol di Marzo.
35. Andate al Sole.
36. Son Sonate le ventidue.
37. far come le Spenniare.
38. Chi più Spende manda Spende.
alle spese del Crocifisso.
39. alle spese di Giovan Villano.
40. Come la Spetiana di Ponte
vecchio.
41. Come disse lo Spinoso alla Pope.
42. E Spuletino.
43. Un non Sputa in Saurato.
44. Sputa Sententie.
45. Come la Stadera de' Beccai.
46. Chi bā buon Cavallo in Stalla
non si cura d'andare a piedi.
47. Serrar la Stalla perduti i
buoi.

49. Comme les perdrix de vivre
de rocs.
50. Faire une chose lentement.
51. Faire l'estonne.
52. Regarder a peu de chose.
53. Rendre un mal plus grand
en voulant y remédier.
54. Quand on s'en sans attendre
quelqu'un de la compagnie.
55. Vos fesses sont courues deff blanc.
56. Petit d'une homme qui a joui de
bon temps passé, et qui souffre.
57. Il ne faut pas faire la mine
l'affaire est saive.
58. On peut mettre un farret a
une rielle aiguiette.
59. Se m'ent end bien.
60. Celui qui parle serme, et celui
qui se fait en fait la moisson.
61. Qui ne dit mot consent.
62. Celui qui arrive tard est mal.
63. Les graces du ciel ne vinrent
jamais trop tard.
64. Diner sans boir.
65. Qui a du temps pour faire une
chose et en attend une autre, perd
son temps.
66. On ne peut regagner le temps
perdu.
67. Ne te fache pas du temps, ni de
voir ton ennemi dans un bon
état, car asont des choses incertaines.
68. Dans le bon temps.
69. id.
70. Tenir la queue de La poele.

49. Come le Starve di Montan
morello.
50. Pigliar le Starve col Bue.
51. Far le Skimmate.
52. Guardare a Stoppa, nel pettinato.
53. Spegner il fuoco con la Stoppa.
54. Far la barba di Stoppa.
55. La talia e fatta di Stoppa.
56. Se hà mangiato le Candele
hora caga gli Stoppini.
57. Non ti storcare.
58. ad ogni stringa vacchia si può
metter pentali nuovi.
59. Sò ben quel che dico quando dico
Suppa.
60. chi parla semina, et chi tace
ricoglie.
61. Chi tace, consente.
62. chi tardi arriva, mal alloggia.
63. Tardi non furon mai grate
del cielo.
64. Tempesta secca. ou senza
acqua.
65. chi hà tempo, e aspetta tempo,
perde il tempo.
66. Tempo perso non si acquista mai.
67. ne di tempo ne di signoria
non ti pigliar Malinconia.
68. nel tempo che le Sardes eran
Pasci.
69. nel tempo che si tagliava il
borgo con le Scale.
70. Tenere il sacco.

71. Nant bas per ce.
cheir dans les chausses.
72. Temoins qui disent auoir vu et
73. sont aveug les faux temoins.
74. Comme dit la tache a scopeh.
a les qui neut den haut, il n'y a
pas moy en de sen diffandre.
75. Comme dit la tache au brochet.
ma teste vaut mieus que tout son
buste.
76. Tu te procure du mal a by mesme.
77. Il ny en a pas pour les dents
creuse.
78. Je me gratte au il me demange.
79. Je ne s'erois pas une Culbutte
sur l'herbe; Je ne men souie pas.
80. Plus rond qu'une quille. grosses.
81. Faire des cent sols ^q et de ^q rien.
82. comme les pette vache qui
flort avec la langue et den dort
avec les cornes. propre a beaucoup
de choses.
83. Vaquaton ne se mouvent pas
le bar. L'affaire est embrouillee.
84. Le temis dans la valise. en autre
saur.
85. Chasser comme franeis Patraedi.
a grands coups de baron.
86. Envoyer au lieu ou lon bond
des oiseaux. Prendre pour dupper.
87. Chacun court apres le bien.
88. Il vaut mieus estre libre que prisonnier.
89. La rielle a qui on donne en
double pour charbon et deux pour
le baine. Une impo chene.
90. Flatter.

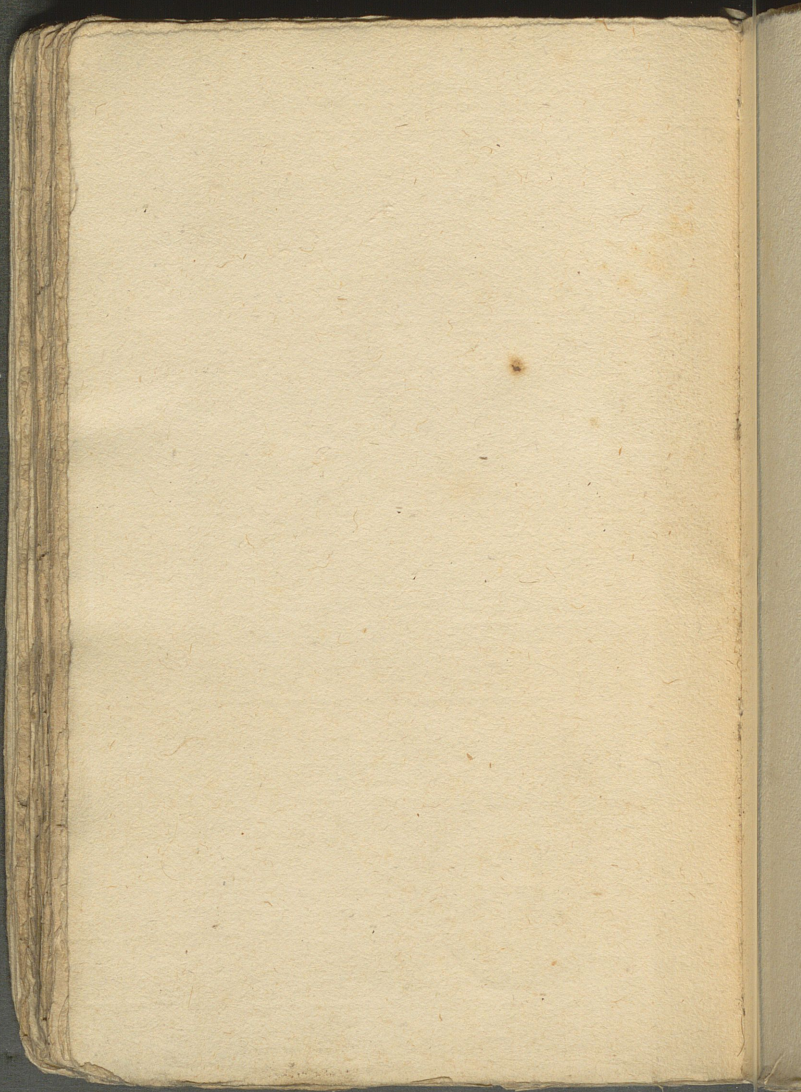
71. Il caso suo e tenero.
 72. Far lastenacea senza licentia.
 73. Testimoni di S. Gennais; ou
 di monte falco.
 74. Come disse la binca a bincolini.
 75. Come disse la binca al luccio
 val piu la mia testa che tutto
 il tuo busto.
 76. Turbin a tuoi colombi.
 77. Non gli toco i denti.
 78. Mi tocca dove mi duole.
 79. Non ne farci un Tombolo
 in su l'herba.
 80. Più tonda ch'una liippa.
 81. Far di trenta tre undici.
 82. E come la Vaccuccia.
 83. Vac quattro non ne trov arabe
 il bandolo.
 84. Tenerla nel valigione.
 85. Vecellar come Cocco patracciole.
 86. Mandare all' Vecellario.
 87. Ogni Vecello, conos ce il grano.
 88. E Meglio esser Vecello di
 campagna che di gabbia.
 89. Da Vecchia da Verona.
 90. Vender fuocchio; ou Sappone.

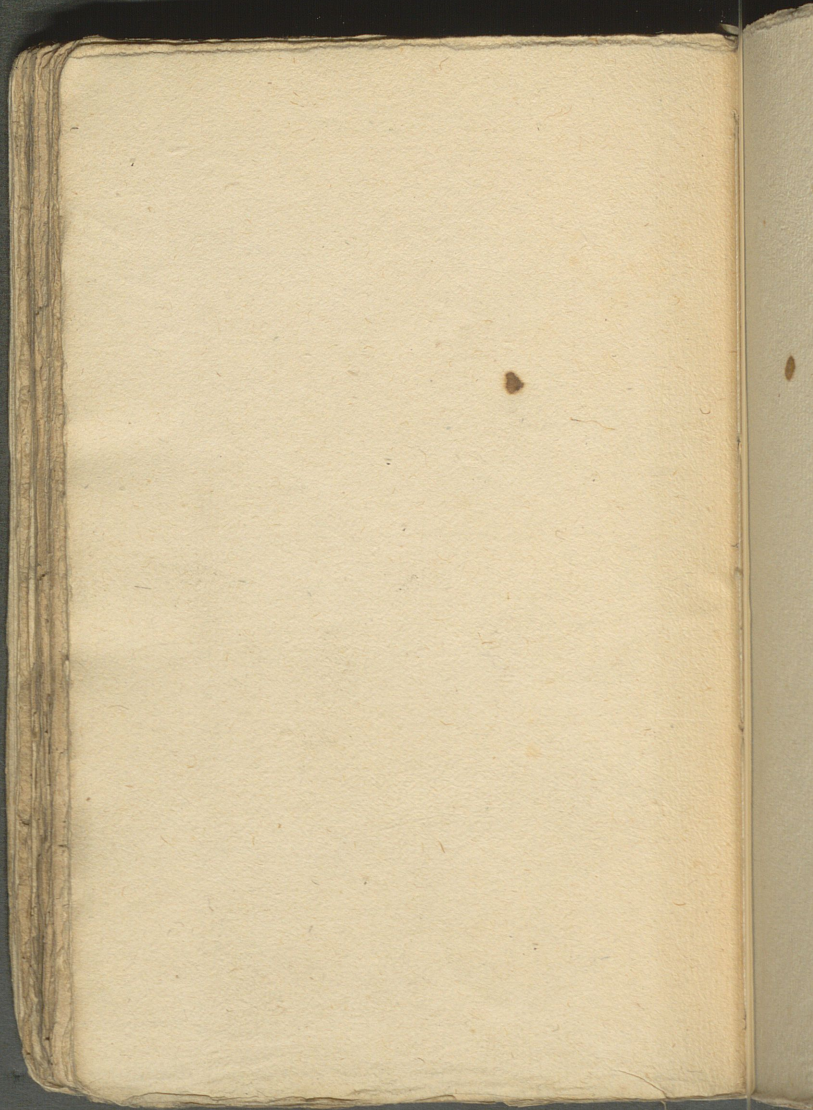


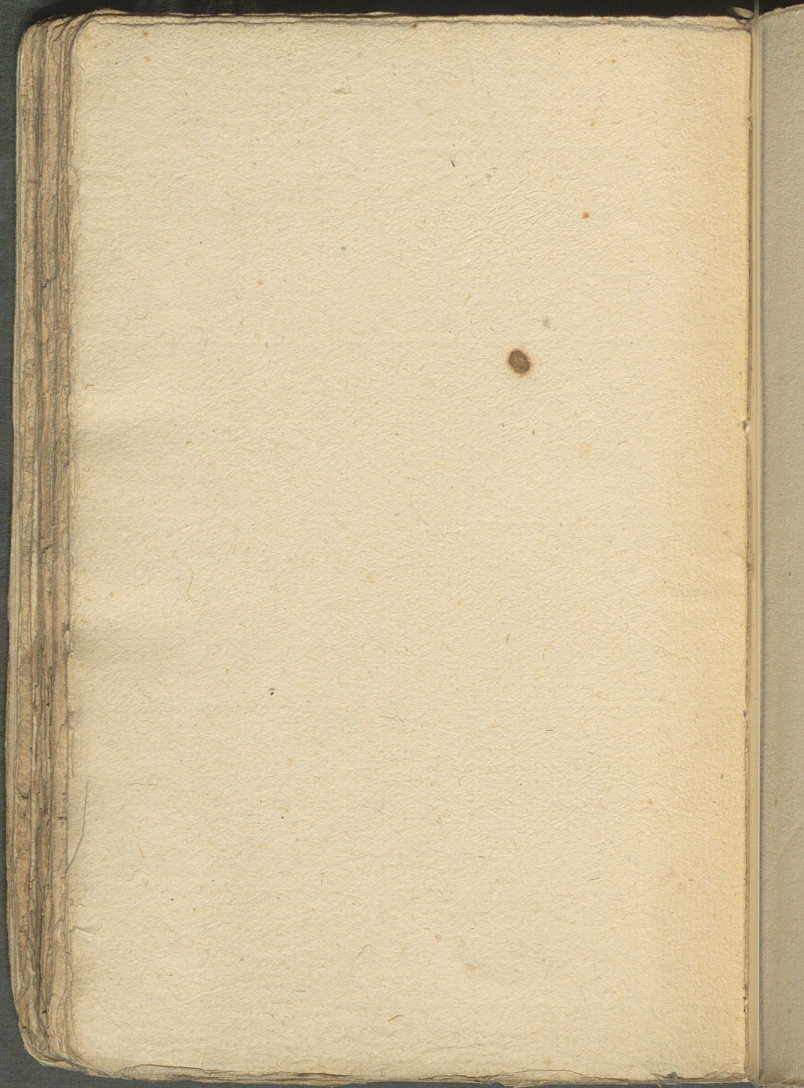
91. Calas est bien trouué.
92. Dire la vérité.
93. veus et pour puiser. faire et deffaire
94. En donner a gardes.
95. Faire les chemins des hirondelles.
96. passer par la fenestre.
96. Quand on parle du loup on en
97. voit la queue.
97. Il faut éviter la colere d'une
98. personne douce.
98. Id.
99. Un viage refrigné.
1300. Mouri.
Se peay des quel pied il boite.
de quel bois se se chauffe.
Il gaigne sa vie par tout.
Un plein deau.
Se prejudicier a soy mesme.
Se queiser le pal sur le genou.
Se faire mal a sa mesme.
Enfant gaste.
Estre comme le Laignier, se
trouver a toutes sortes de fautes,
se fourer par tout.
Un fou amuse les autres.
Un beau venes y voir.
Qui se rompt les reins en peaux.
Une douillette.
Peu et souvent rompt le
panier.

- 91. Se non fu vero fu ben trovato.
- 92. Andare a Verona.
- 93. Venar per attignere.
- 94. Vender Vesiche.
- 95. Far la rima delle rondini.
- 96. Cosa ricordata va per via.
- 97. Quand il vin dolce si fa aceto -
 e piu forte Dall' aceto ordinario.
- 98. Guardati l'aceto di vin dolce.
- 99. Viso di Masfonia.
- 1300. Andare a Volterra.
- 1. So di che piede zoippica.
- 2. Vivrebbe in su lacqua.
- 3. Vino nato sott'acquano.
- 4. Aggravarsi in su la fine.
- 5. Agguzzarsi il palo in su l'
 ginocchio.
- 6. Allevato nella bambagia.
- 7. E come l'alloro.
- 8. Un pazzo ne fa conto.
- 9. Un bel che.
- 10. Madonna Tenevina.
- 11. Poco e spesso empie il cesto.

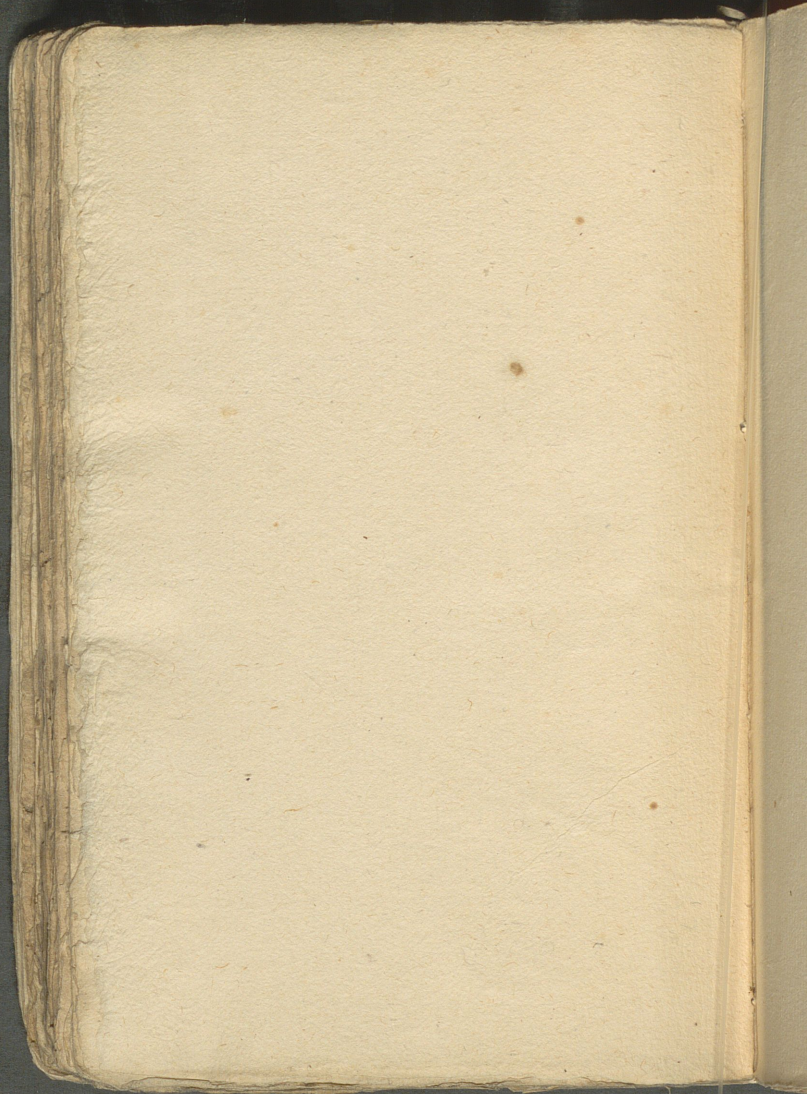


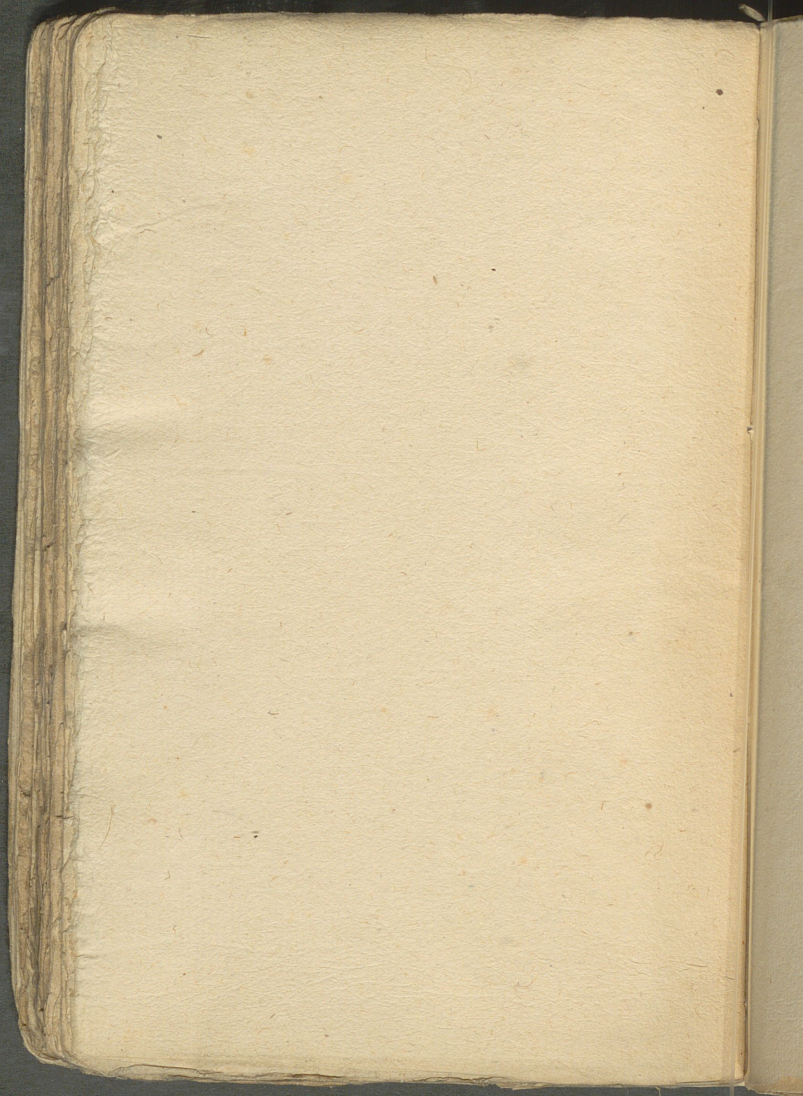


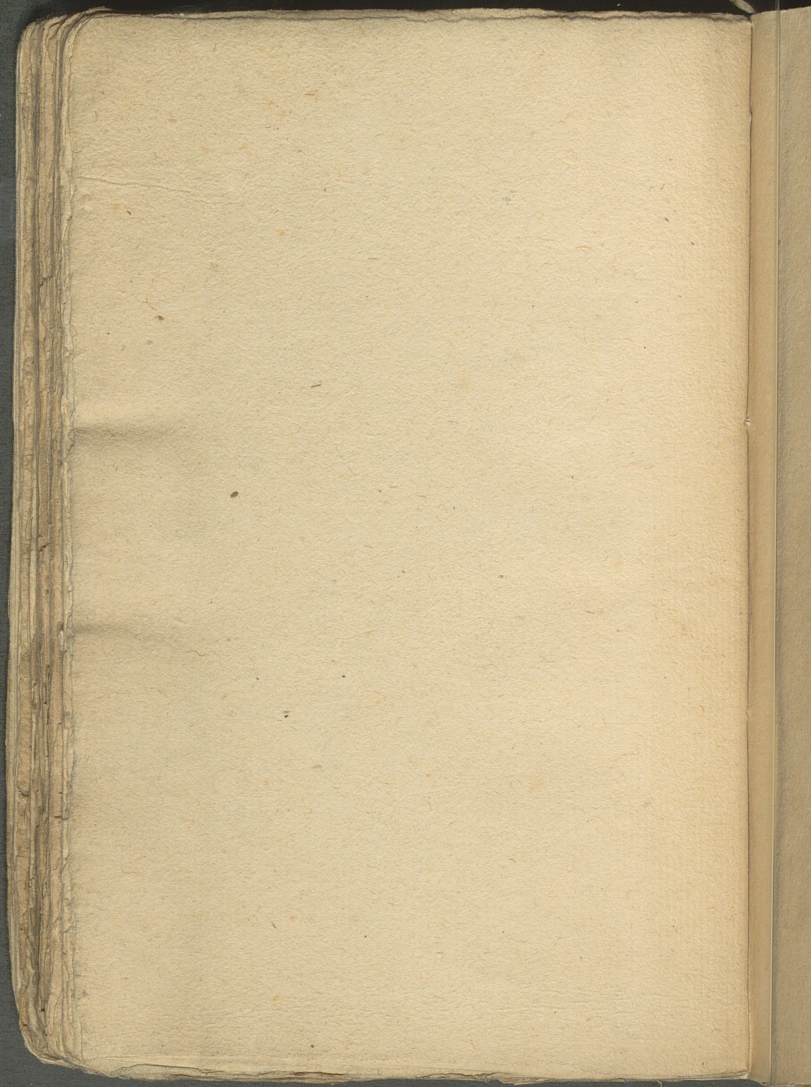


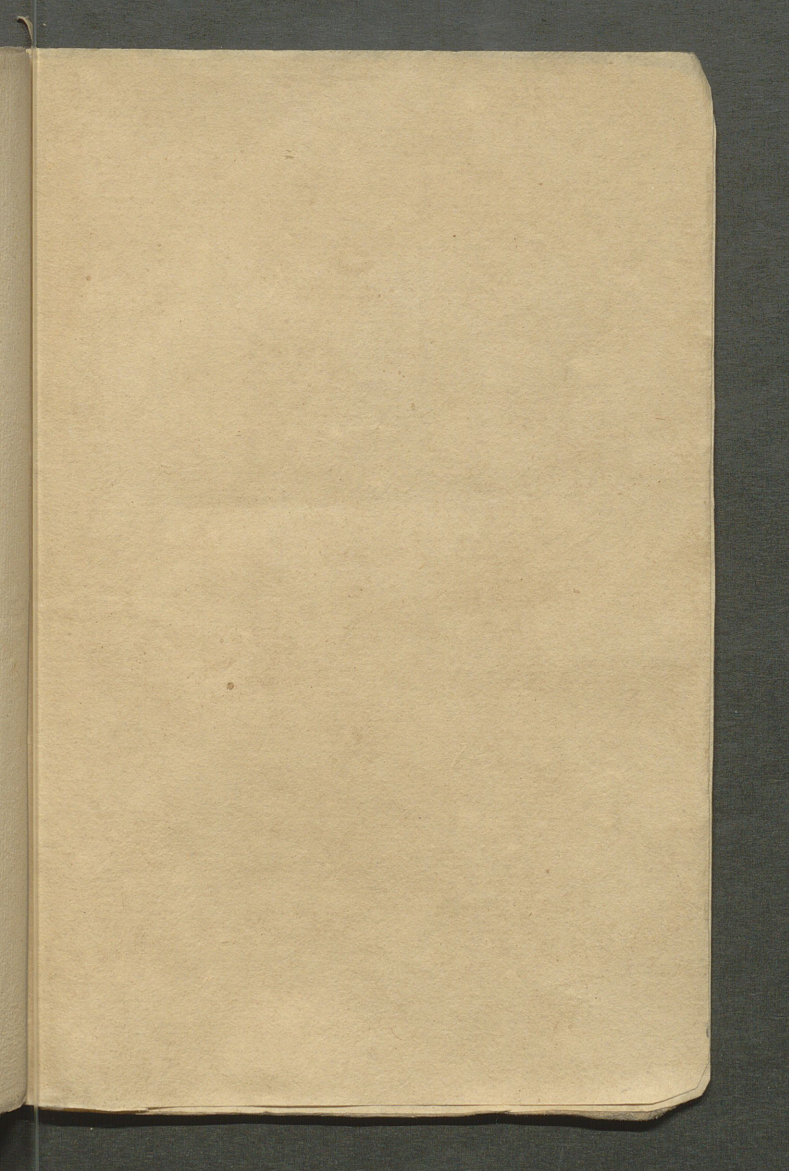


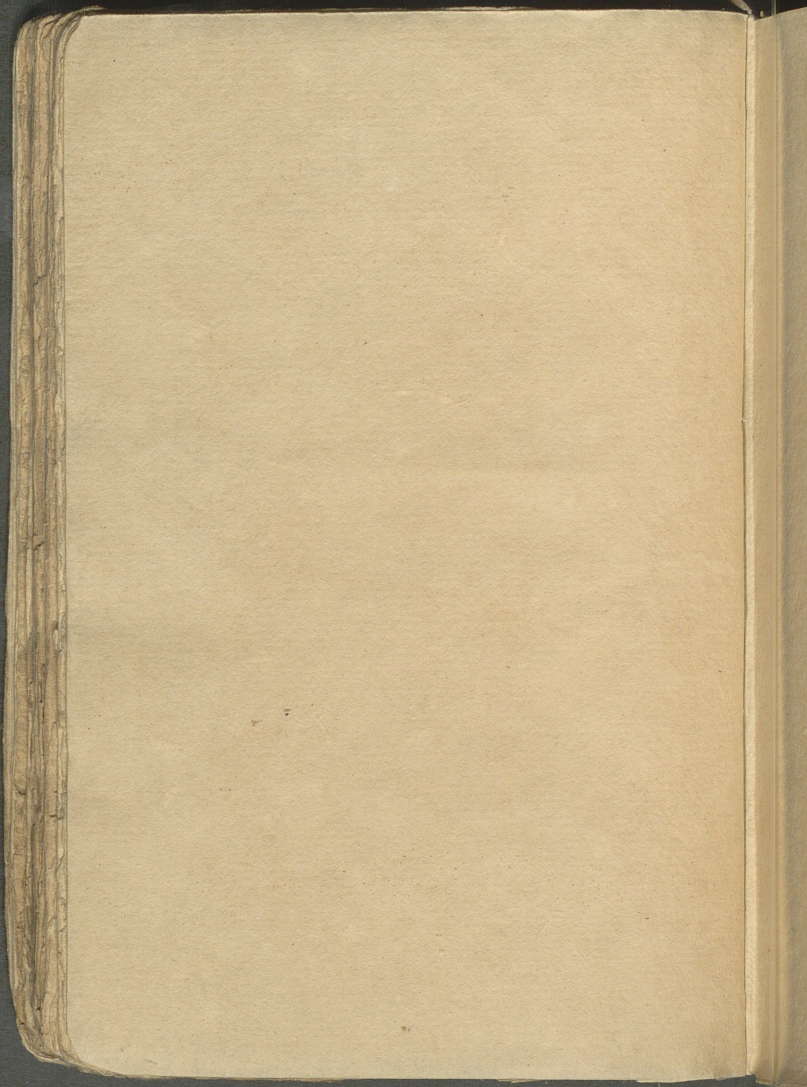
66

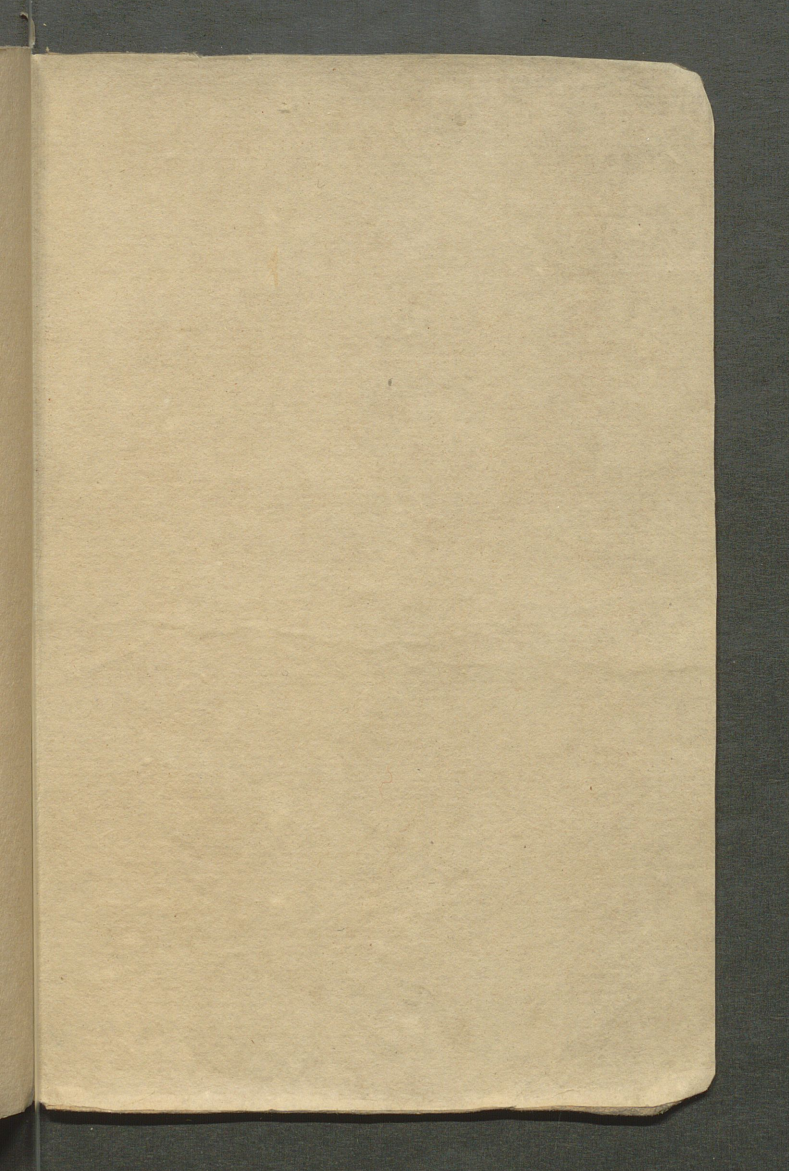


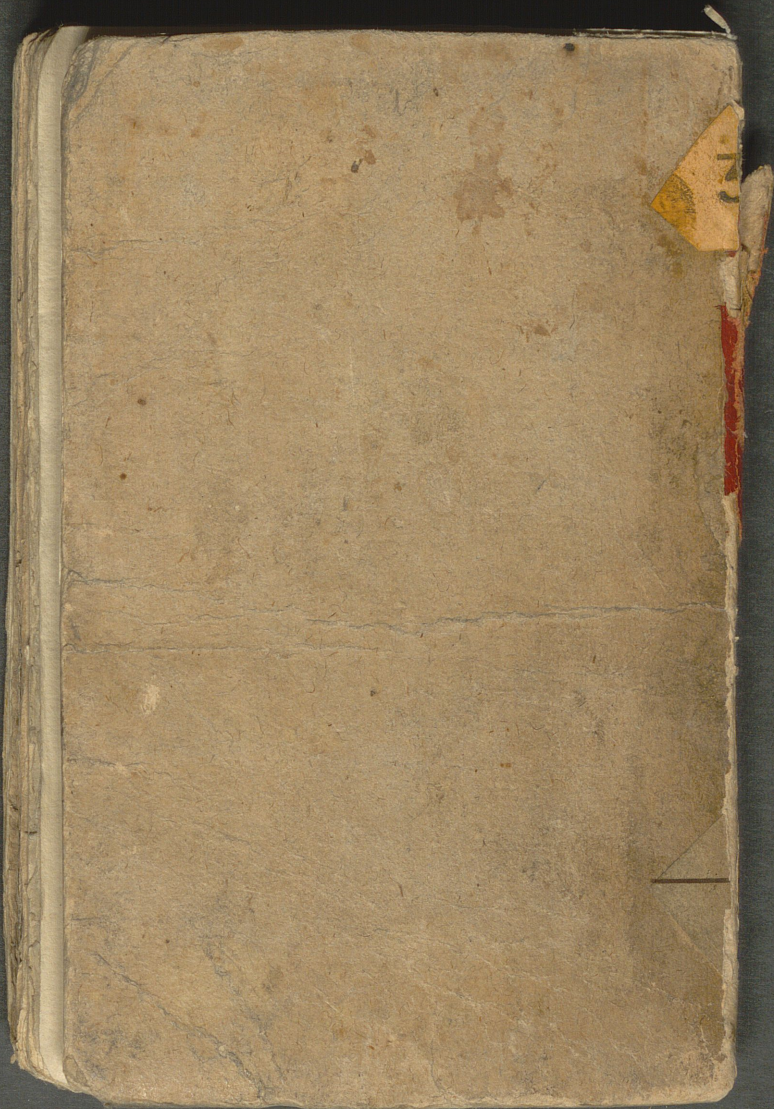












3

PROPHETIA

P.
2502





